



Model

MPT80 500004335

MPT100LS 500004336

Installation and User's Guide



EN

IT

PL

ES

IMPORTANT SAFETY INFORMATION:

Read this manual first before attempting to install or use this electric Optimyst stove. Always comply with the warnings and safety instructions contained in this manual and presented on the appliance to prevent personal injury or property damage.

To view the full range of Dimplex products, visit www.dimplexfires.com

The product complies with the required Product Safety, Electromagnetic Compatibility and Environmental Standards. This product is fully compliant with LVD, EMC, RoHs and EcoDesign Directives.



EN: This product is only suitable for well insulated rooms or occasional use. DE: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder gelegentliche Verwendung geeignet. FR: Ce produit convient uniquement à des endroits bien isolés ou pour un usage occasionnel. IT: Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o per uso occasionale. ES: Este producto sólo es adecuado para espacios bien aislados o un uso ocasional. NL: Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor sporadisch gebruik. PL: Produkt ten jest odpowiedni wyłącznie do dobrze odizolowanych miejsc lub do okazjonalnego użytku. NO: Dette produktet egner seg kun for godt isolerte rom eller sporadisk bruk. RO: Acest produs este adecvat exclusiv spațiilor bine ventilate sau utilizării ocazionale. CZ: Tento výrobek je vhodný pouze do dobře izolovaných prostor nebo k příležitostnému použití. DK: Dette produkt er kun egnet til velisolerede rum eller lejlighedsvis brug. PT: Este produto somente é adequado para espaços bem isolados ou uso ocasional. SE: Denna produkt är endast avsedd för välisolerade utrymmen eller tillfällig användning. FI: Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön. SK: Tento výrobok je vhodný len pre dobre izolované priestory alebo na občasné použitie. SI: Ta izdelek je primeren le za dobro izolirane prostore ali za obasno uporabo. HR: Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu upotrebu. HU: Ez a termék csak jól szigetelt terekhez vagy eseti használatra alkalmas



INSTALLER: LEAVE THIS MANUAL WITH THE APPLIANCE.
CONSUMER: RETAIN THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

Registration



REGISTER YOUR PRODUCT ONLINE

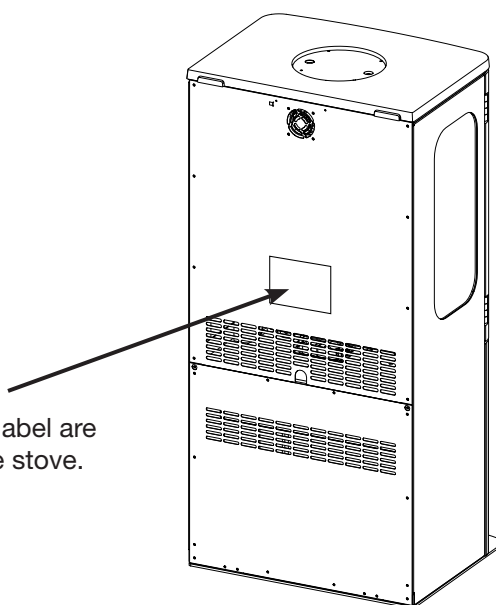
www.dimplexfires.com

Thank you for purchasing an Optimyst stove!

Please record your model and serial numbers for future reference.

Model _____

Serial Number _____



Model and serial number label are located on the back of the stove.



NO NEED TO RETURN TO THE STORE

If you have questions regarding the operation of this product or if you require assistance, before returning this product to the place of purchase.

contact us at:



www.dimplexfires.com/support

Please have your model number and product serial number ready.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

IMPORTANT INSTRUCTIONS

CAUTION: FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY CAUSE INJURY AND/OR DAMAGE AND MAY INVALIDATE YOUR GUARANTEE

Important Safety Advice

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and injury to persons, including the following:

- If the appliance is damaged, check with the supplier before installation and operation.
- Do not use outdoors.
- Do not use in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool.
- Do not locate the appliance immediately below a fixed socket outlet or connection box.
- Do not block the heat outlet or any of the air vents on this product.

Warning: This heater must not be used for anything other than normal domestic household purposes in the country where it was purchased from a recognised commercial retailer.

Do not use this heater if it has been dropped

Do not use if there are visible signs of damage to the heater.

Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understanding the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by Children without supervision.

Warning: Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

Warning: This appliance must be earthed.

The use of an extension lead or multi-plug adaptor is not advised when connecting this product to the mains. Connection through these devices could lead to a risk of overloading, overheating and even fire at the extension lead or adaptor due to inadequate connection quality.

This heater must be used on an ~alternating current supply (~) only and the voltage marked on the heater must correspond to the supply voltage.

Do not use this appliance in series with a thermal control, a program controller, a timer or any other device that switches on the heat automatically, since a fire risk exists when the appliance is accidentally covered or displaced.

Keep combustible materials such as drapes and other furnishings clear from the front, sides and rear of the heater. Do not use heater to dry your laundry.

Although this appliance complies with safety standards, we do not recommend its use on deep pile carpets or on long hair type of rugs (MPT80 model).

In the event of a fault unplug the appliance. Unplug the appliance when not required for long periods.

The appliance must be positioned so that the plug is accessible. If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. Keep the supply cord away from the front of the appliance.

Caution: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present. This instruction can be found at www.dimplexfires.com

IMPORTANT INSTRUCTIONS

Warning: In order to avoid overheating, do not cover the appliance. Do not place material or garments on the appliance, or obstruct the air circulation around the appliance, for instance by curtains or furniture, as this could cause overheating and a fire risk.

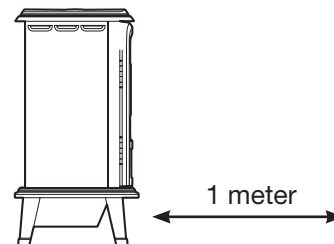
The appliance carries a "Do Not Cover" warning.

Warning: To reduce the risk of fire, ensure the front of the Optimyst stove is clear from obstruction.

Warning: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

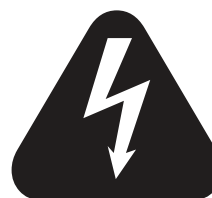
The front of the Optimyst stove must maintain 1 meter from any surrounding furniture, overhanging curtains, or other obstructions.

! NOTE: When placing this stove into an existing chimney breast ensure that the opening has been blocked to avoid any draft affecting the flame effect or the heater.



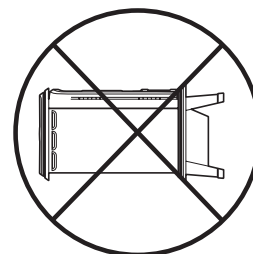
Before installation, check that the supply voltage is 230-240 V.

! NOTE: The Optimyst stove must be plugged into AC power. Take the time to thoroughly read all safety warnings and instructions before installing the device. Carefully remove all packing items and read the warning labels on the device. Please keep the packing for future use in case of any necessary moving of the unit.



Always ensure that the Optimyst stove is sitting on a level surface.

Once installed, never move the Optimyst stove or lay it on its back without draining the water from the sump and water tank.



The water tank, sump, nozzle, tank lid, and air filters must be cleaned regularly, particularly in hard water areas where limescale deposits form.

If you intend to not use the Optimyst stove for longer than 1 week, drain the water from the sump, and water tank. Ensure the sump is dry.



! NOTE: It may be possible to hear a noise caused by the operation of the flame effect. That is normal and should not be a cause for concern. The flame effect can be used with or without heating.

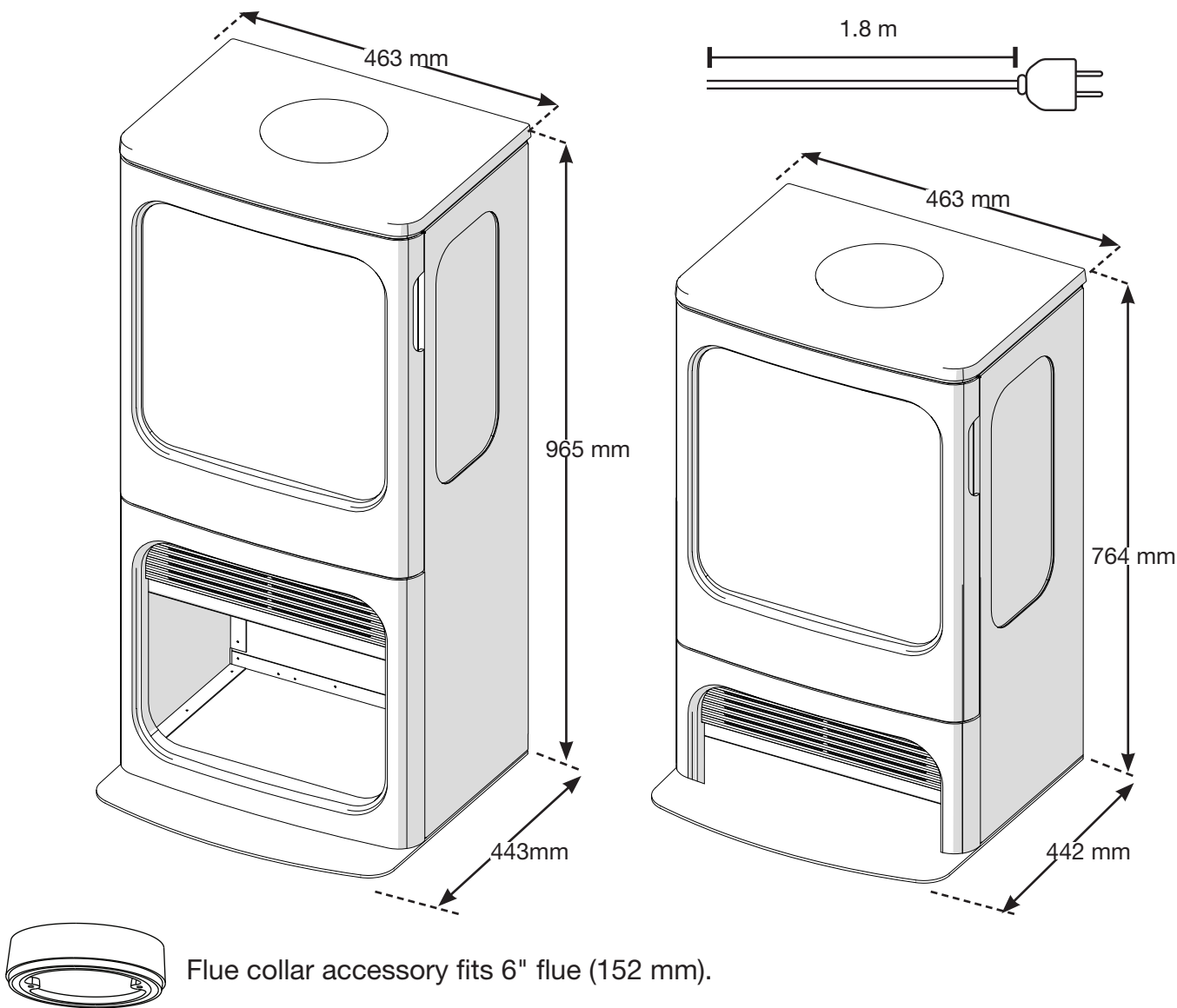
Technical Specifications

Electrical Rating

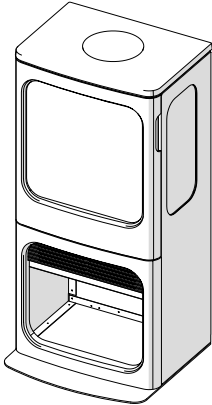
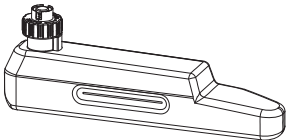
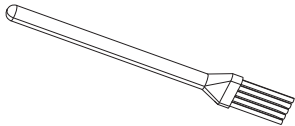
Heat Output		230V	240V	
Nominal Heat Output	P _{Nom}	1.9	2.1	kW
Minimum Heat Output	P _{min}	1	1.1	kW
Maximum Continuous Heat Output	P _{max}	1.9	2.1	kW
Auxiliary Electricity Consumption				
In Standby Mode	P _{Nom}	0.48	0.5	W
Flame Only	P _{Nom}	125	135	W

with electronic room temperature control.

Product Dimensions



Package Contents

	Optimyst stove		Installation and User Guide
	Log Set		Transducer
	Remote Control		Water tank
			Brush

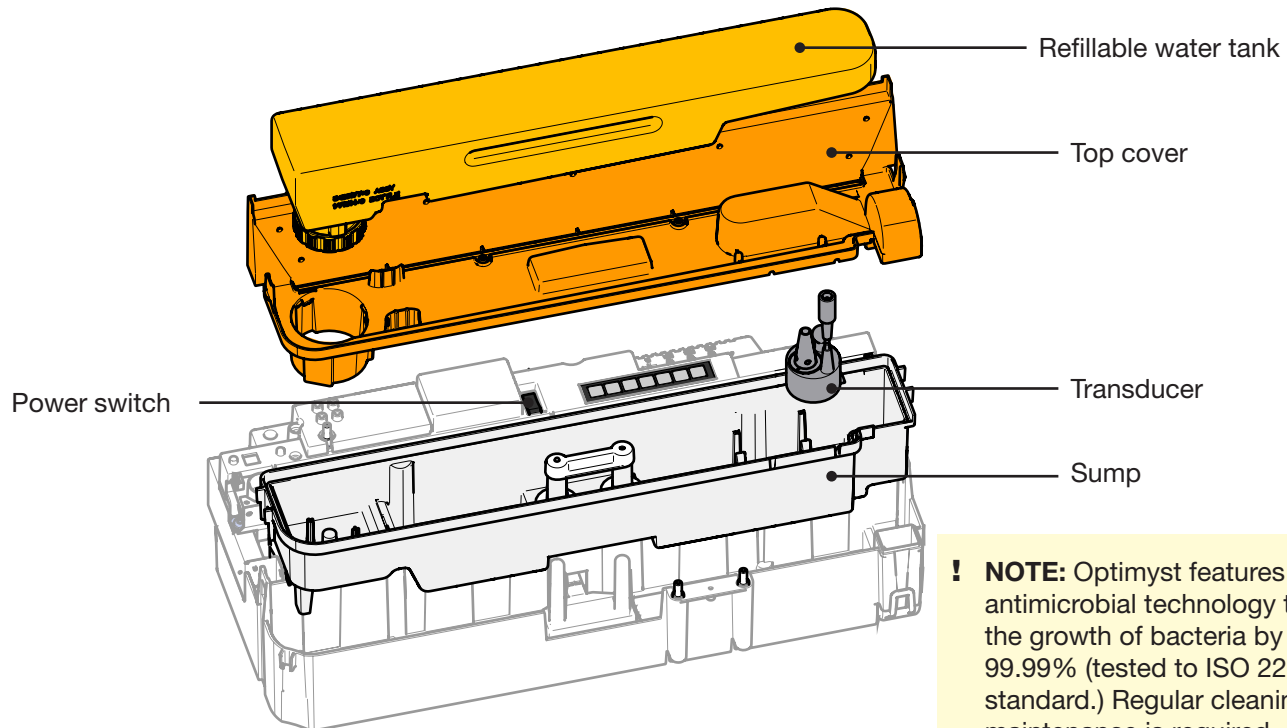
Optional accessories

	Flue collar (sold separately)
---	----------------------------------

Water Supply

Optimyst Components

To access these components, open the stove door and remove the logs.



! NOTE: Optimyst features antimicrobial technology to inhibit the growth of bacteria by up to 99.99% (tested to ISO 22196 standard.) Regular cleaning and maintenance is required.

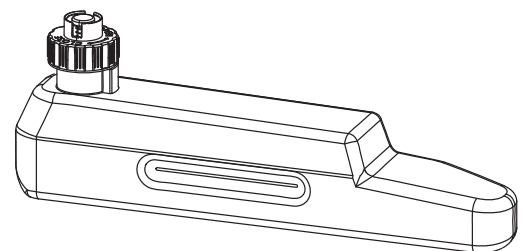
Water quality

- Normal clean tap water should be used.
- In areas with hard water, filtered water is recommended. This prevents the build up of lime scale deposits and along with regular maintenance helps to prolongs the life of the product. More frequent cleaning and maintenance may be required.
- Unfiltered water supplied from a well or any other unmonitored supply is not recommended.
- Do not drink the water from the water reservoir or water tank.



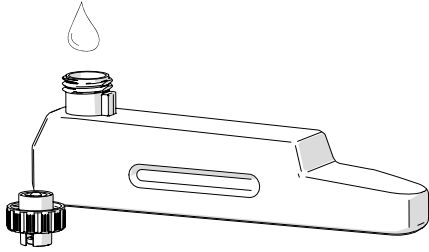
Refilling the water bottle

- The water bottle will need to be refilled every 9 to 12 hours of operation, depending on flame setting.
- Remove the water tank lid by turning it anti-clockwise, and fill it with clean water.
- When screwing the water tank lid back on, be careful to not over tighten the lid.



Installation

1 Fill the water tank



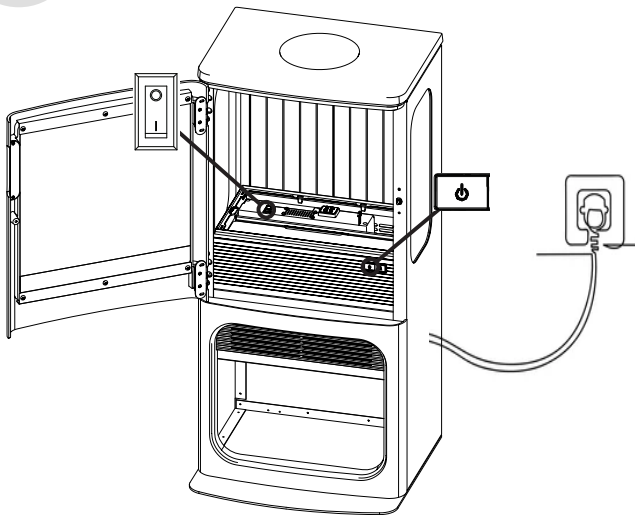
Remove the water tank lid by turning it anti-clockwise, and fill it with clean water.

When screwing the water tank lid back on, be careful to not over tighten the lid.

Reinstall the water tank into the stove.

! NOTE: Only fill the water tank with clean water. This is necessary to produce the flame effect.

2 Plug in the stove and turn it on

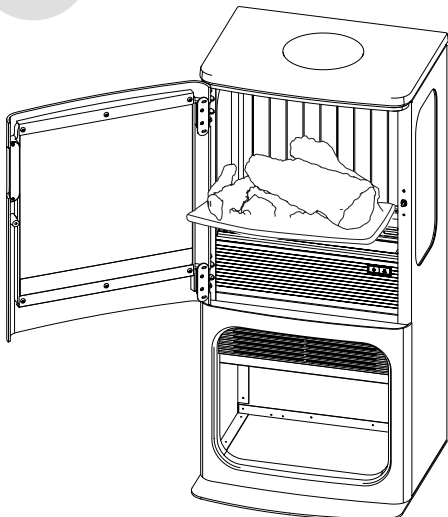


Plug the Optimyst stove power cord into a 13 amp, 230-240 V outlet.

Turn on the power switch on the cassette and press the standby button on the stove.

! NOTE: Ensure that the power cord is not trapped under the Optimyst stove as it could cause the cord to be damaged.

3 Place the log set



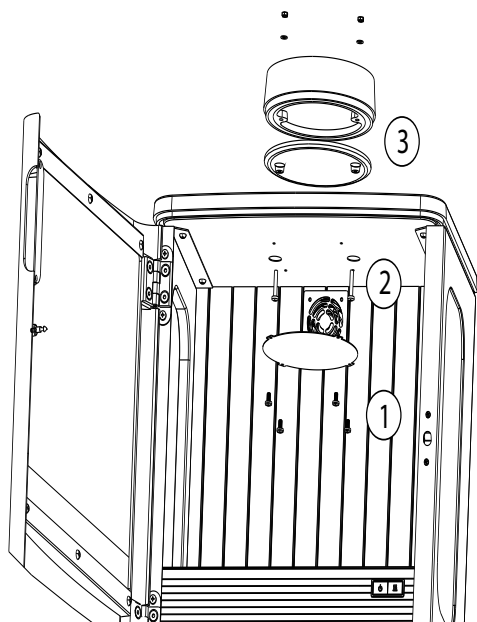
Place the log set inside the stove for the finished look.

MPT100LS model only: Add logs in the log storage below if desired. Do not fill above the spacer bar.

Installation

Installing the flue collar accessory

(optional accessory sold separately)



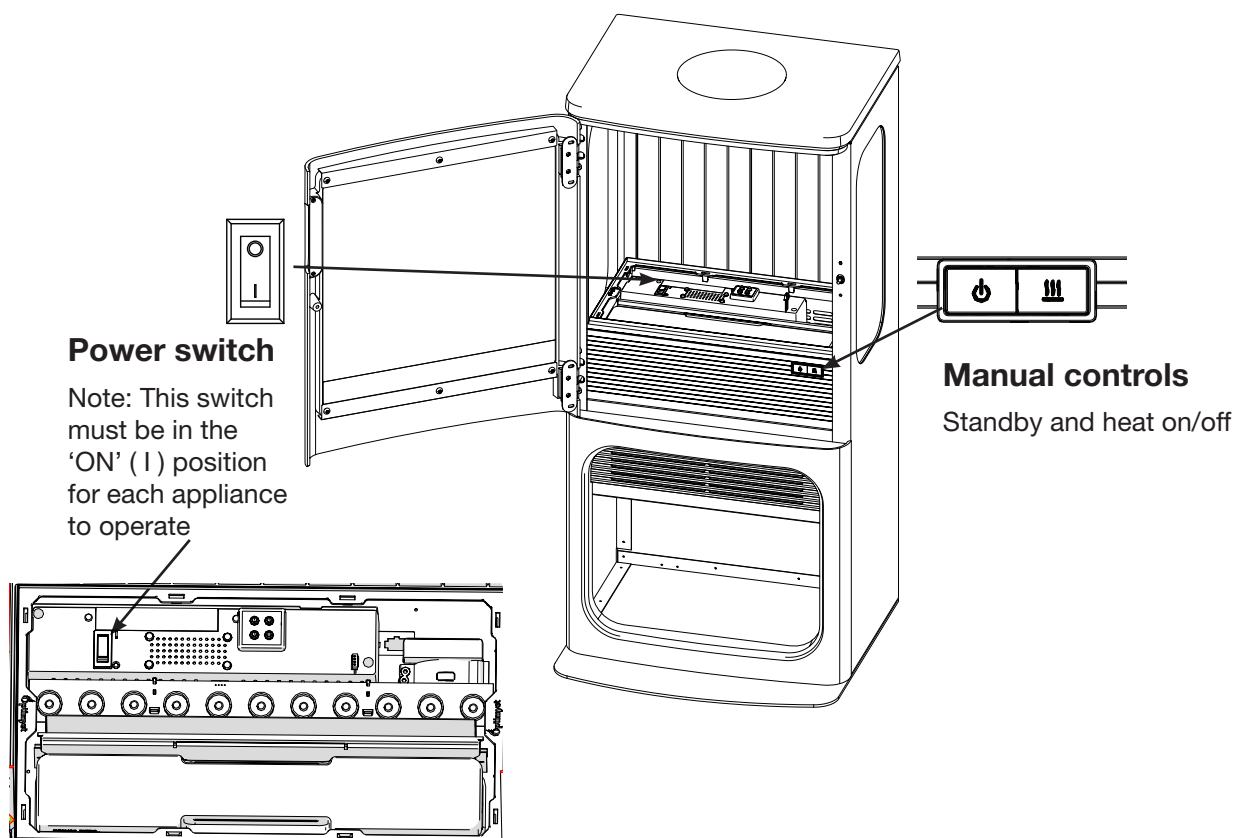
1. Open the door and remove the four screws for the inner reflective panel. Set aside to refit later.
2. Unscrew the two screws holding the lid cap in place. Use a small screwdriver through the hole to push up the cap so it can be lifted and removed.
3. Fit the flue collar accessory onto the top lid and align the fixing holes. Fit the two long screws provided with the flue collar through the lid and secure with nuts provided.
4. Refit the inner reflective panel with the four screws.

Operation

General Operation

⚠ WARNING: This electric stove must be properly installed before it is used.

! NOTE: After a power interruption the stove will return to Standby mode and retain the previously used settings.



Special Functions (using manual controls)

Disable heat: While product is running, hold heat button for 10 seconds to disable heat. The product will beep twice to indicate heat is disabled. When the user tries to turn on the heat the product will beep 4 times and display CD52 on handset. To re-enable heat mode, hold heat button for 10 seconds while product is running. The product will beep once and will resume normal heat function.

Auto-start at power on: While product is running, hold standby button for 10 seconds to enable auto-start when product is powered on. The product will beep twice to indicate auto-start mode is activated. Heat does not auto-start when this mode is active, the user must manually turn heat on. To disable auto-start, hold standby button for 10 seconds when product is running. The product will beep once to indicate auto-start is disabled. When powered on the product will start in standby mode.

Operation

Remote Control Operation

! NOTE: After a power interruption the stove will return to Standby mode and retain the previously used settings.

1 Display Screen

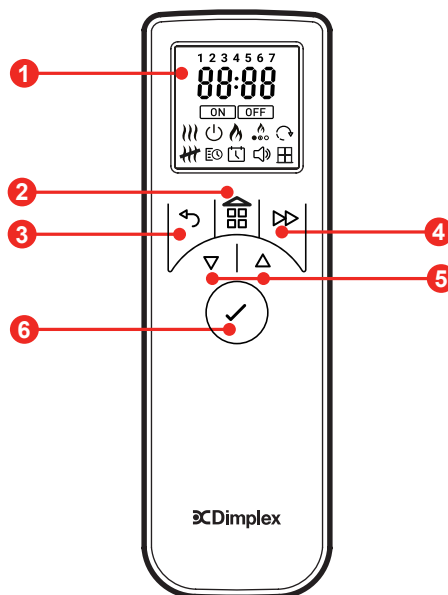
2 'Menu' Button

3 'Back' Button

4 'Advance' Button (ADV)

5 'Up and Down' Arrows

6 'Enter' Button (Press to
Activate the Remote)



Navigation

To use the functions, press menu and use the ▽ or ▲ arrows until the desired selection is flashing. Press ⏹ to confirm selection. Use the ▽ or ▲ arrows to adjust the setting and press ⏹ to select.

Sleep Mode

The remote control display turns off when not in use to conserve power. To activate the remote, press ⏹. There is a small delay before the screen turns on.

Standby

When it is in standby, the remote will display OFF. Press ⏹ to turn it on. When the unit is on, the remote will display ON. Use the arrows to select the standby icon to put it in standby.

Pairing the remote control

Your remote control is already paired with your product from the factory. If it ever disconnects or you get a new remote, it will need to be paired again. To pair the remote to the fireplace:

1. Open the door and press the rocker switch to the on (I) position. You should hear an audible beep.
2. Press and hold ⏹ until PAIR appears on the display
3. Bring the remote control close to the product where the receiver is.
4. The product will start to beep and blink
5. Press ⏹ to complete the pairing process. The product will go into standby mode.
6. To restart product pairing mode at any time, hold the standby button for 3 seconds when in standby mode. The standby button will flash blue to indicate pairing mode is started and times out after 15 seconds.

Operation

	Standby	Toggles standby on and off. There is a 45-second warm up sequence after pressing this button before the flame starts.
	Flame Intensity	Adjust the flame height of the product for optimal performance. There are six levels of flame intensity. After prolonged use, a higher setting may be required to reach the desired flame effect, which may indicate that the transducer needs to be replaced. Press  or  on manual controls to desired Flame intensity On remote, select  and adjust as needed. Please give the flame generator time to react to the changes you make.
	Volume and crackle sound	Select the volume of the crackle sound from the five volume settings or to turn off the crackle sound. For authenticity you can add the sound of crackling logs to the flame effect. Select the  icon on the remote to adjust the sound level by pressing ▽ or △ followed by ENTER to select. On the manual controls the  button turns the sound on/off.
	Heat On / Manual Mode	Press to turn heat on/off on manual controls. With remote, after selecting  , use ▽ or △ adjust to the desired room temperature. Note the default temperature setting is 21°C and the maximum temperature set point on the product is 30°C. Press enter to confirm,
High/low heat mode		While heat menu is active, hold the advance button for 3 seconds to access the Hi/Lo heat output menu. Hi = full heat output, Lo = half heat output, followed by ENTER to select.
	Heat Off (Remote)	To turn Heat OFF, Press the Menu  or Back  button, then use ▽ or △ to highlight the  symbol and press Enter to select.
	Date/Time (Remote)	Date and time must be set up prior to use or after changing the batteries. To set the date and time on the remote: 1. Press Enter when the  is blinking 2. Press ▽ and △ to set the Hour, press  Note: this product uses as 24-hour clock. 3. Press ▽ and △ to set the Minutes, press  4. Press ▽ and △ to set the Day, press  5. Press ▽ and △ to set the Month, press  6. Press ▽ and △ to set the Year, press  7. Press ▽ and △ to select ON/OFF for the Daylight saving time, press Enter to confirm and returns to home screen.

Operation

	Timer Schedule (Remote)	This features will allow the product to turn on or off automatically at scheduled times. Four times slots are available throughout the day and these can be customised for each day of the week. To toggle the timer schedule on or off, navigate to EO. Select ON or OFF. To re-programme the factory default programs: 1. Navigate to EO. Select Edit. Press ✓. *Days of the weeks are now displayed at the top of the screen* Day 1 = Monday, Day 2 = Tuesday, Day 3 = Wednesday, Day 4 = Thursday, Day 5 = Friday, Day 6 = Saturday, Day 7 = Sunday 2. Press Δ to navigate to the desired day and press ✓. P1 will be displayed on screen 3. Press Enter to select P1, or press Δ to navigate to P2, P3 or P4. Press ✓. ON will be displayed 4. Use ▽ or Δ to adjust the ON Hour time, press ✓ 5. Use ▽ or Δ to adjust the ON Minute time, press ✓ 6. Use ▽ or Δ to adjust the Temperature setting, press ✓ OFF will be displayed 7. Press ▽ or Δ to adjust the OFF Hour time, press Enter to Confirm 8. Press ▽ or Δ to adjust the OFF Minute time, press Enter to Confirm 9. Press Enter to modify Programme P2, follow steps 5-12, Press Δ to skip to P3 10. Press Enter to modify Programme P3, follow steps 5-12, Press Δ to skip to P4 11. Press Enter to modify Programme P4, follow steps 5-12 To copy newly programmed P1-P4 heating programmes to other days, press and hold ADV button COPY will be displayed then navigate UP/DOWN buttons to other days, while the day flashing press and hold ENTER button to paste, PASTE will be displayed to confirm the setting.
---	--------------------------------	--

Advanced functions		
To access the functions below, press and hold the Menu  and Advance button ▶▶ at same time for 3 seconds to access the Advance menu options. Use the ▽ or Δ unit you see the desired menu & press ENTER to select. Note Sb feature not enabled for this product		
rb	Runback Timer	The product will go to standby after designated period. Select ON using ▽ or Δ (will be flashing) and Enter to go to time menu. Press ▽ or Δ to highlight desired preset time period (30min, 1hr, 1.5hr, 2hr, 4hr, 8hr) and ENTER to select. Will highlight rb on screen when active.
fp	Frost Protection	Frost protect mode prevents the room from freezing. The heater will turn on if the room temperature drops below 7°C. Will indicate fp on the screen when active.
oC oF	Temperature Unit Display	User can change the Units of the temperature (°C and °F). Use ▽ or Δ to select and ✓ to confirm.

Maintenance

Remote Control Battery Replacement

To replace the batteries:

1. Remove battery cover of the remote.
2. Correctly install two AA batteries in the battery holder.
3. Secure the battery cover.



Batteries must be recycled or disposed of properly. Check with your Local Authority or Retailer for recycling advice in your area.

Cleaning

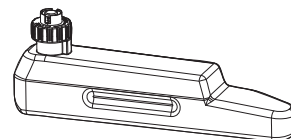
⚠ WARNING: Disconnect power and allow 10 minutes for the heater to cool before attempting any maintenance or cleaning to reduce the risk of fire, electric shock or damage to persons.

⚠ WARNING: The Optimyst stove should not be operated with an accumulation of dust or dirt on or in the unit, as this can cause a build-up of heat and eventual damage.

! NOTE: Avoid spilling any water to prevent water damage to electronics.

Water Tank

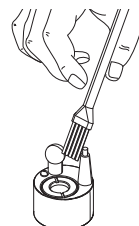
1. Empty the water tank and thoroughly clean the cap and its seals with the supplied brush.
2. Add warm water and washing-up liquid, shake, and rinse thoroughly.
3. Refill with clean water and tighten the cap.



Transducer

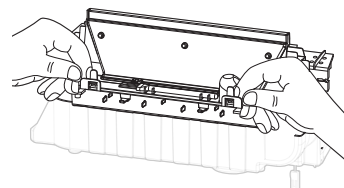
1. Disconnect the transducer cable and set it aside.
2. Use the brush to dislodge any calcium build up.
3. Rinse the transducer with water.

Note: The transducer is a consumable item and may need to be replaced from time to time depending on its usage, water quality and maintenance.



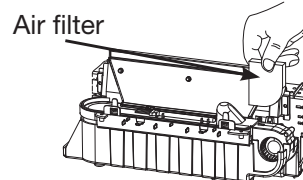
Sump

1. Remove the nozzle by pushing the tabs at the front of the module.
2. Gently lift out the sump, empty it, and clean with warm soapy water using the supplied brush.
3. Rinse thoroughly with clean water.



Air Filter

1. Remove the air filter.
2. Rinse the filter and dry with a towel.
3. Reinstall with the coarse black side facing outward.



Surface Cleaning

Use a soft clean duster to clean the surfaces of the Optimyst stove. Do not use abrasive cleaners.

Heater Assembly

Use a dry cloth to remove any dust build-up on the front grille at the base of the Optimyst stove.



Servicing

Except for installation and cleaning described in this manual, an authorized service representative should perform any other servicing.



Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The flame effect will not start.	Low water level. CD01/CD51 is displayed.	Check that the water tank is full and there is water in the sump.
	The Transducer Unit is not sitting correctly in the sump.	Ensure the Transducer is sitting down into the moulded recess in the sump. Ensure the transducer cable is not obstructed, and that it is connected by pressing it firmly into the socket
The flame effect is too low.	Flame effect is set too low.	Increase level of flame. See 'Operation'
	The transducer has reached the end of its lifespan.	Replace the transducer.
The flame effect has too much smoke.	Flame effect setting is too high.	Decrease level of flame. See 'Operation' Give the transducer some time to adjust to the new setting.
The heater will not start.	The temperature set point is too low.	Increase temperature set point. See 'Operation'.
	The heat function has been disabled. CD02/CD52 is displayed.	Please contact our Customer Service team.
	The on board thermostat has exceeded the allowable temperature CD03/CD33 is displayed.	Inspect the product and remove any obstruction to the heater or to the airflow around the product. Unplug the product and allow it to cool for 10 minutes.
	The thermostat has been damaged Err/CD20 is displayed.	Please contact our Customer Service team.
	The thermal safety cut-out has activated.	Inspect the product and remove any obstruction to the heater. See 'Thermal Safety Cut-out' on how to reset the cut-out
The product will not start	Power cord is not plugged in.	Check power cord is connected to the wall socket correctly. Ensure the power is turned on.
	The connection between the PCB and the display board has failed. CD04/CD40 is displayed	Contact customer service
	There is an error on the PCB CD5/CD23 is displayed	Contact customer service

Guarantee

Your product is guaranteed for two years from the date of purchase. Within this period, we undertake to repair or exchange this product free of charge provided it has been installed and operated in accordance with these instructions. Your rights under this guarantee are additional to your statutory rights, which in turn are not affected by this guarantee. Please retain your receipt as proof of purchase.

Should you require after sales information or assistance with this product or need to purchase spare parts please speak to your retailer, the place of purchase, in the first instance.

Please note for Optimyst technology:

The Transducer is the heart of Optimyst technology. The ultra sonic waves help produce the Optimyst flame effect. The transducer is a consumable item and may need to be replaced from time to time depending on its usage, water quality and maintenance.

The Transducer has a 12 month guarantee. When buying any spare parts, including transducers, we recommend buying genuine Dimplex spares.

Recycling

At the end of the electrical products useful life it not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.

Patent / Patent Application

Products within the Optimyst range are protected by one or more of the following patents and patent applications:

Great Britain GB2460259B, GB2475794B, GB2418014, EP2029941, GB2436212, GB2402206B

United States US8413358, US8136276, US7967690, US8574086

Russia RU2434181

European EP2029941, EP2315976, EP1787063 (A1), EP2388527

China CN101883953A, CN102105746A, CN101057105 (A), CN101438104

Australia AU2009248743A1, AU2007224634

Canada CA2725214, CA2579444, CA2645939

South Africa ZA2008/08702

Mexico MX2008011712

South Korea KR101364191

Japan JP5281417, JP5496291

Brazil BRP10708894

India 4122/KOLNP/2008

New Zealand NZ571900

Tel: 0344 879 1227

Republic of Ireland Tel: 01 8428 222

www.dimplexfires.com



© Glen Dimplex Flame Europe

Millbrook House, Grange Drive, Hedge End, Southampton, SO30 2DF

Guida all'installazione e all'uso



EN

IT

PL

ES

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA:

leggere questo manuale prima di installare o utilizzare la stufa elettrica Optimyst. Rispettare sempre le avvertenze e le istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale e riportate sul dispositivo per evitare lesioni personali o danni materiali.

Per visualizzare la gamma completa di prodotti Dimplex, visitare il sito: www.dimplexfires.com

Il prodotto è conforme agli standard richiesti nell'ambito di sicurezza, compatibilità elettromagnetica e ambiente. Questo prodotto è pienamente conforme a LVD, EMC. Direttive RoH ed Ecodesign.



EN: This product is only suitable for well insulated rooms or occasional use. DE: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder gelegentliche Verwendung geeignet. FR: Ce produit convient uniquement à des endroits bien isolés ou pour un usage occasionnel. IT: Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o per uso occasionale. ES: Este producto sólo es adecuado para espacios bien aislados o un uso ocasional. NL: Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor sporadisch gebruik. PL: Produkt ten jest odpowiedni wyłącznie do dobrze odizolowanych miejsc lub do okazjonalnego użyciu. NO: Dette produktet egner seg kun for godt isolerte rom eller sporadisk bruk. RO: Acest produs este adecvat exclusiv spațiilor bine ventilate sau utilizării ocazionale. CZ: Tento výrobek je vhodný pouze do dobře izolovaných prostor nebo k příležitostnému použití. DK: Dette produkt er kun egnet til velisolerede rum eller lejlighedsvis brug. PT: Este produto somente é adequado para espaços bem isolados ou uso ocasional. SE: Denna produkt är endast avsedd för välisolerade utrymmen eller tillfällig användning. FI: Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön. SK: Tento výrobok je vhodný len pre dobre izolované priestory alebo na občasné použitie. SI: Ta izdelek je primeren le za dobro izolirane prostore ali za obasno uporabo. HR: Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu upotrebu. HU: Ez a termék csak jól szigetelt terekhez vagy eseti használatra alkalmas



REGISTRA IL TUO PRODOTTO ON-LINE

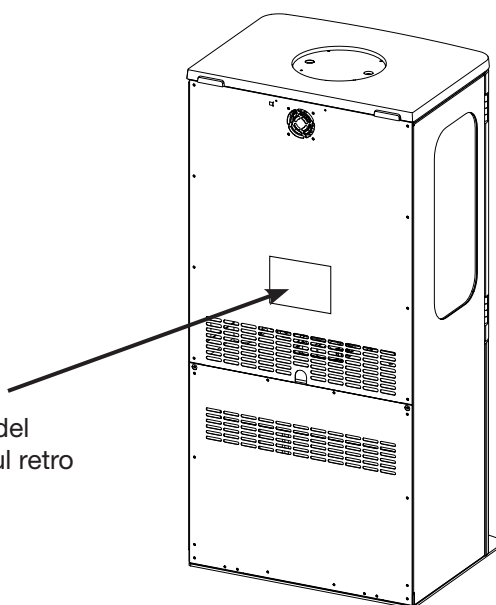
www.dimplexfires.com

Grazie per aver acquistato una stufa elettrica Optimyst!

Annotare i numeri di modello e di serie per un uso futuro.

Modello _____

Numero di serie _____



L'etichetta del modello e del numero di serie si trova sul retro della stufa.



NON È NECESSARIO TORNARE IN NEGOZIO

In caso di domande sul funzionamento del prodotto o di necessità di assistenza, prima di restituire il prodotto al luogo di acquisto

contattare il servizio clienti all'indirizzo:



www.dimplexfires.com/support

Tenere a portata di mano il numero di modello e il numero di serie del prodotto.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

ISTRUZIONI IMPORTANTI

ATTENZIONE: LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE LESIONI E/O DANNI E PUÒ INVALIDARE LA GARANZIA.

Istruzioni importanti per la sicurezza

Quando si utilizzano dispositivi elettrici, è necessario attenersi sempre alle precauzioni fondamentali per ridurre i rischi di incendio, scossa elettrica e lesioni personali, compreso quanto segue:

- Se il prodotto risulta danneggiato, rivolgersi al fornitore prima di installarlo e utilizzarlo.
- Non utilizzare all'esterno.
- Non utilizzare nelle immediate vicinanze di un bagno, di una doccia o di una piscina.
- Non collocare il dispositivo immediatamente sotto una presa di corrente fissa o di una scatola di connessione.
- Non ostruire lo sfogo di uscita del calore o le prese d'aria di questo prodotto.

Avvertenza: questo dispositivo non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli domestici normali nel Paese in cui è stato acquistato da un rivenditore commerciale riconosciuto.

Non utilizzare questo caminetto elettrico qualora avesse subito una caduta.

Non utilizzare il caminetto elettrico se presenta segni visibili di danneggiamento.

Utilizzare questo caminetto elettrico su una superficie orizzontale e stabile, o fissarlo alla parete se necessario.

I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchiatura, a meno che non siano costantemente sorvegliati. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono soltanto accendere/spegnere il dispositivo se questo è collocato o installato nella posizione operativa prevista, a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e siano consapevoli dei pericoli connessi. I bambini di età compresa fra i 3 e gli 8 anni non devono collegare, regolare e pulire il dispositivo o eseguire gli interventi di manutenzione.

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenze a riguardo, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni per farne un uso corretto e sicuro e che comprendano i rischi legati al dispositivo. Non consentire ai bambini di giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

Avvertenza: non utilizzare questo caminetto elettrico in locali di piccole dimensioni quando occupati da persone non in grado di lasciare il locale autonomamente, salvo non sia prevista la costante supervisione.

Avvertenza: il prodotto deve essere collegato con messa a terra.

Si sconsiglia l'uso di una prolunga o di un adattatore multipresa quando per collegare il prodotto alla rete elettrica. Il collegamento attraverso questi dispositivi può comportare il rischio di sovraccarico, surriscaldamento e persino incendio del cavo di prolunga o dell'adattatore a causa della qualità inadeguata del collegamento.

Questo caminetto elettrico deve essere utilizzato esclusivamente con alimentazione a corrente alternata (~) e la tensione riportata su di esso deve corrispondere a quella dell'alimentazione di rete.

Non utilizzare questo prodotto collegato in serie con un dispositivo di controllo della temperatura, un dispositivo programmabile di controllo, un timer o qualsiasi altro dispositivo che accenda il riscaldamento in modo automatico, poiché sussiste il pericolo d'incendio nel caso in cui il prodotto sia accidentalmente coperto o collocato in modo non corretto.

Mantenere tutti materiali combustibili, come tende e altri arredi, lontani dalla parte anteriore, laterale e posteriore del caminetto elettrico. Non utilizzare il caminetto elettrico per asciugare il bucato.

Sebbene questa apparecchiatura sia conforme agli standard di sicurezza, se ne sconsiglia l'utilizzo su tappeti spessi o a pelo lungo (modello MPT80).

In caso di guasto, scollegare il dispositivo dalla presa di rete. Scollegare il dispositivo se non utilizzato per lunghi periodi.

Questo dispositivo deve essere posizionato in modo tale che la presa di rete risulti accessibile. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal tecnico dell'assistenza o da personale qualificato, al fine di evitare qualsiasi pericolo. Tenere il cavo di alimentazione lontano dalla parte anteriore del dispositivo.

Attenzione: alcune parti del prodotto possono diventare molto calde e provocare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini e soggetti vulnerabili. Queste istruzioni sono disponibili sul sito: www.dimplexfires.com

⚠ ISTRUZIONI IMPORTANTI

Avvertenza: al fine di evitare il surriscaldamento, non coprire il dispositivo. Non collocare materiale o indumenti sul dispositivo, né ostruire la circolazione dell'aria attorno a esso, ad esempio, con tende o mobili, poiché potrebbero provocare un pericolo di surriscaldamento e d'incendio.

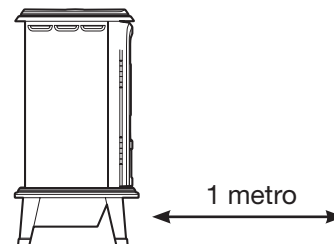
Questo dispositivo è provvisto di un adesivo "Non coprire".

Avvertenza: per ridurre il rischio di incendio, assicurarsi che non siano presenti ostacoli di fronte alla parte anteriore della stufa elettrica Optimyst.

Avvertenza: al fine di evitare un pericolo dovuto alla reimpostazione involontaria della protezione termica di sicurezza, questo prodotto non deve essere alimentato attraverso un dispositivo di commutazione esterno, quale un timer, né connesso a un circuito che sia regolarmente attivato / disattivato dalla rete elettrica.

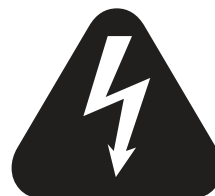
La parte anteriore della stufa elettrica Optimyst deve mantenersi a 1 metro da eventuali mobili circostanti, tende sporgenti o altri ostacoli.

! NOTARE: quando si inserisce questa stufa in un camino esistente, assicurarsi che l'apertura sia bloccata per evitare che le correnti d'aria influenzino l'effetto della fiamma o della stufa.



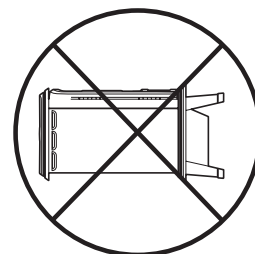
Prima di procedere all'installazione, verificare che la tensione di rete sia di 230 - 240 V.

! NOTARE: la stufa elettrica Optimyst deve essere collegata a un'alimentazione a corrente alternata (CA). Prima di installare il dispositivo, leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Rimuovere con cura tutti gli elementi dell'imballaggio e leggere le etichette di avvertenza sul dispositivo. Conservare l'imballaggio per un uso futuro in caso di spostamento dell'unità.



Assicurarsi sempre che stufa elettrica Optimyst si trovi su una superficie piana.

Una volta installata la stufa elettrica Optimyst, non spostare il caminetto o poggiarlo sul suo lato posteriore senza vuotare la vasca di raccolta e il serbatoio dell'acqua.



Il serbatoio dell'acqua, la vasca di raccolta, l'ugello, il coperchio del serbatoio e i filtri dell'aria devono essere puliti regolarmente, in particolare nelle zone con acqua dura, soggette alla formazione di depositi di calcare.

Se non si intende utilizzare la stufa elettrica Optimyst per un periodo superiore a una settimana, svuotare l'acqua dalla vasca di raccolta e dal serbatoio. Assicurarsi che la vasca di raccolta sia asciutta.



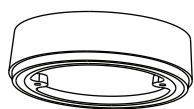
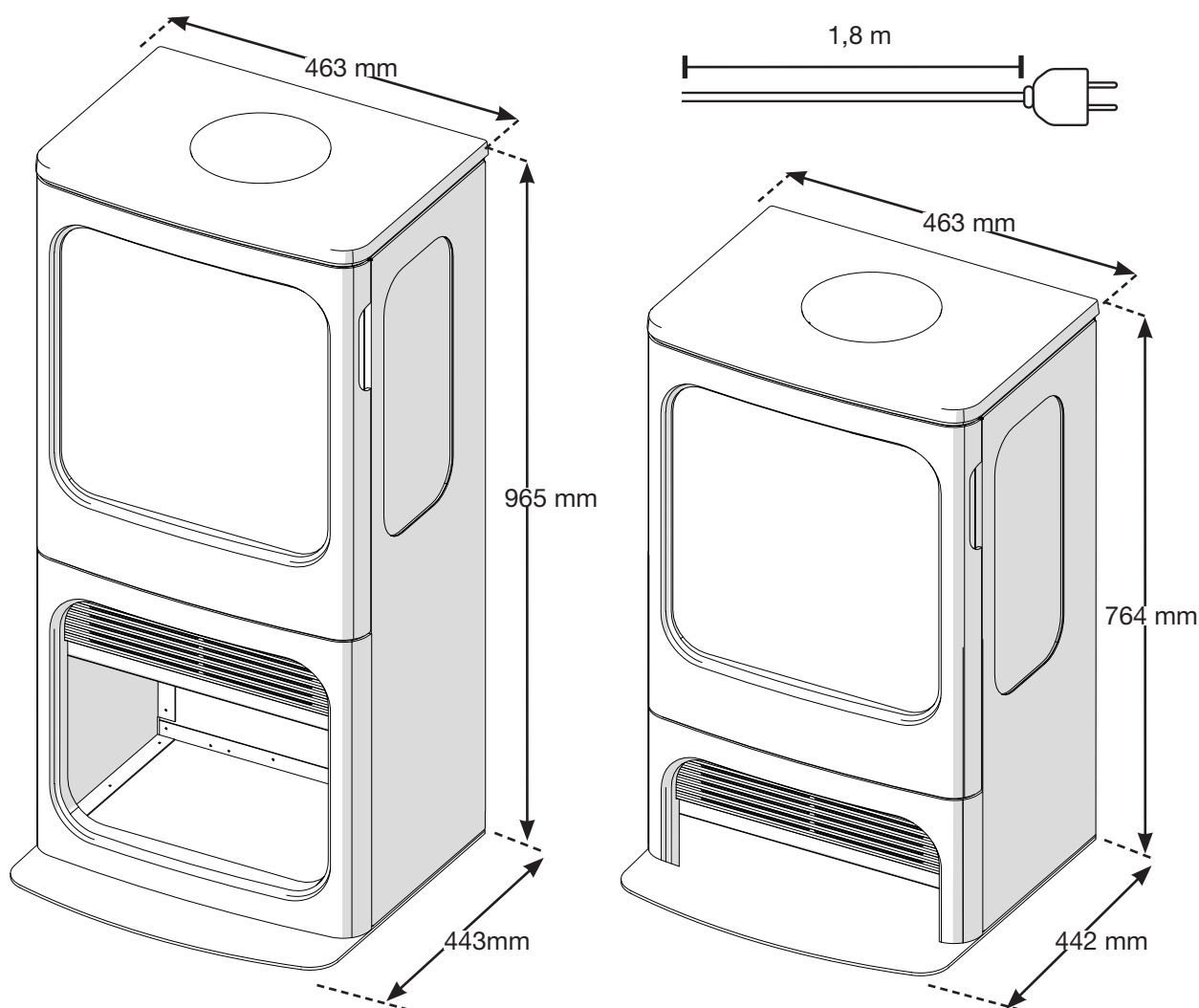
! NOTARE: è possibile che sentire un rumore causato dal funzionamento dell'effetto fiamma. Si tratta di un fenomeno del tutto normale che non deve suscitare preoccupazione. L'effetto fiamma può essere utilizzato con o senza la funzione riscaldamento.

Potenza nominale

Potenza riscaldamento		230 V	240 V	
Potenza termica nominale	P_{Nom}	1,9	2,1	kW
Potenza termica minima	P_{min}	1	1,1	kW
Potenza termica continua massima	P_{max}	1,9	2,1	kW
Consumo di elettricità ausiliario				
In modalità stand-by	P_{Nom}	0,48	0,5	W
Solo fiamma	P_{Nom}	125	135	W

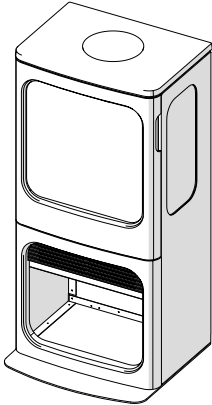
con controllo elettronico della temperatura ambiente.

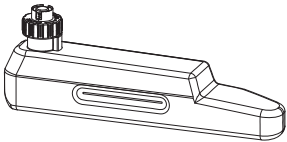
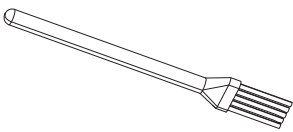
Dimensioni del prodotto



L'accessorio collare per canna fumaria si adatta a una canna fumaria da 152 mm.

Contenuto della confezione

	Stufa elettrica Optimyst
	Set di tronchi
	Telecomando

	Guida all'installazione e all'uso
	Trasduttore
	Serbatoio dell'acqua
	Spazzola

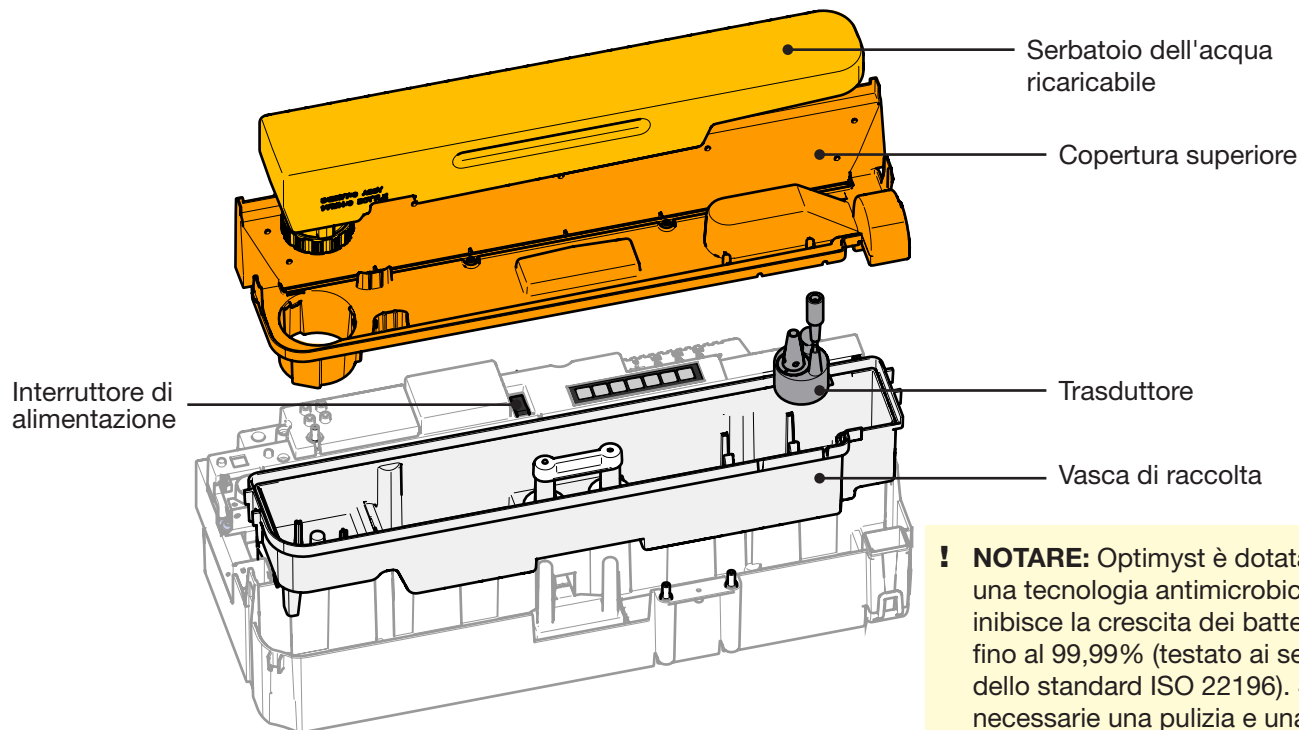
Accessori opzionali

	Collare per la canna fumaria (venduto separatamente)
---	--

Approvvigionamento dell'acqua

Componenti Optimyst

Per accedere a questi componenti, aprire la porta della stufa e rimuovere i tronchi.



! NOTARE: Optimyst è dotata di una tecnologia antimicrobica che inibisce la crescita dei batteri fino al 99,99% (testato ai sensi dello standard ISO 22196). Sono necessarie una pulizia e una manutenzione regolari.

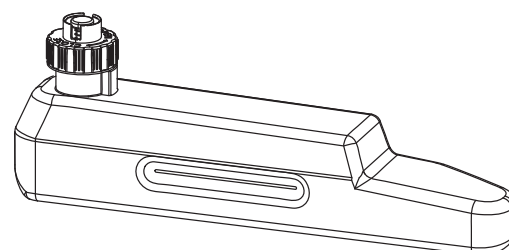
Qualità dell'acqua

- Utilizzare normale acqua di rubinetto pulita.
- Nelle zone con acqua dura, si consiglia di utilizzare acqua filtrata. In questo modo si evita la formazione di depositi di calcare e, insieme alla manutenzione regolare, si contribuisce a prolungare la durata di vita del prodotto. In questo caso, potrebbero essere necessarie una pulizia e una manutenzione più frequenti.
- Si sconsiglia l'uso di acqua non filtrata proveniente da un pozzo o da qualsiasi altra fonte non controllata.
- Non bere l'acqua del serbatoio o della vasca.

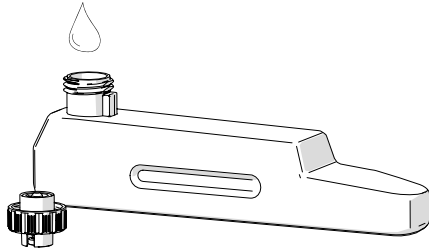


Riempire la bottiglia d'acqua

- La bottiglia d'acqua dovrà essere riempita ogni 9-12 ore di funzionamento, a seconda dell'impostazione della fiamma.
- Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua ruotandolo in senso antiorario e riempirlo con acqua pulita.
- Quando si riavvita il coperchio del serbatoio dell'acqua, fare attenzione a non stringere troppo il coperchio.



1 Riempimento del serbatoio dell'acqua



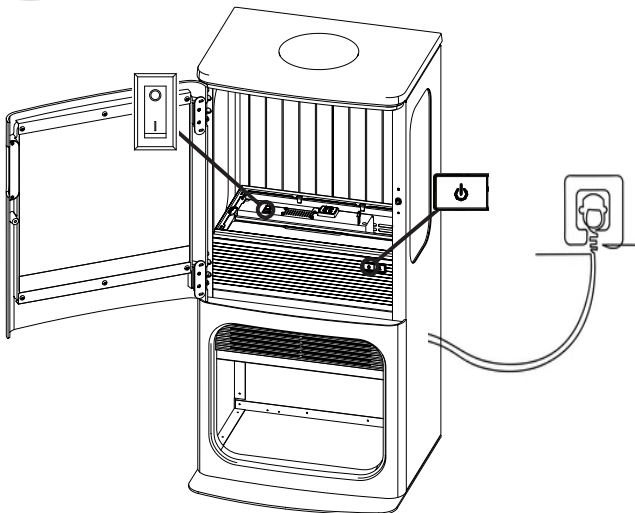
Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua ruotandolo in senso antiorario e riempirlo con acqua pulita.

Quando si riavvita il coperchio del serbatoio dell'acqua, fare attenzione a non stringere troppo il coperchio.

Riposizionare il serbatoio dell'acqua nella stufa.

! NOTARE: riempire il serbatoio dell'acqua solo con acqua pulita. Questo è necessario per produrre l'effetto fiamma.

2 Collegare la spina alla stufa e accenderla.

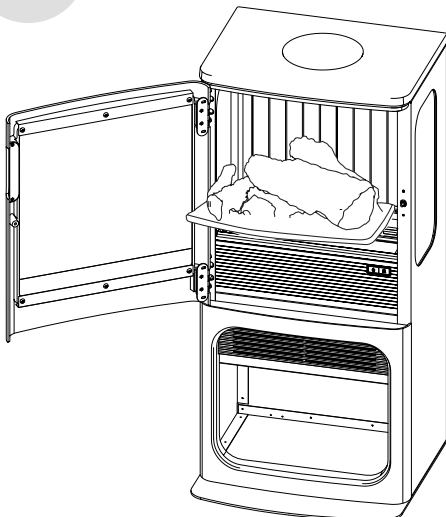


Collegare il cavo di alimentazione della stufa elettrica Optimyst a una presa da 13 A, 230 o 240 volt.

Accendere l'interruttore di alimentazione della cassetta e premere il pulsante di standby sulla stufa.

! NOTARE: assicurarsi che il cavo di alimentazione non rimanga incastrato sotto la stufa elettrica Optimyst per evitare un danneggiamento.

3 Posizionare il set di tronchi.

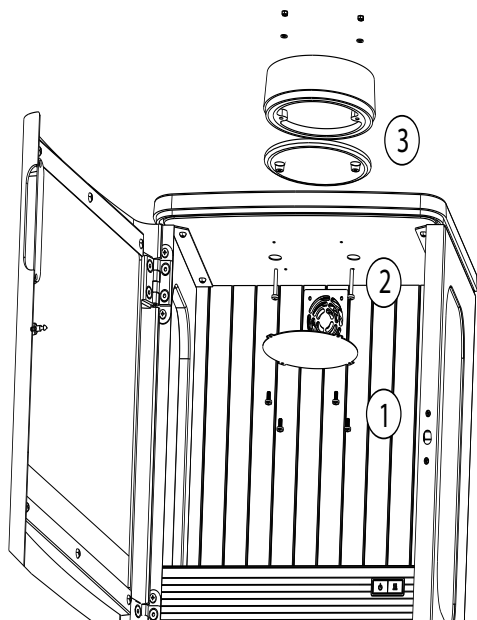


Posizionare il set di tronchi all'interno della stufa per ottenere un aspetto completo.

Solo per il modello MPT100LS: se si desidera, aggiungere i tronchi nell'apposito spazio sottostante. Non riempire al di sopra della barra distanziatrice.

Installazione dell'accessorio collare per canna fumaria

(accessorio opzionale venduto separatamente)

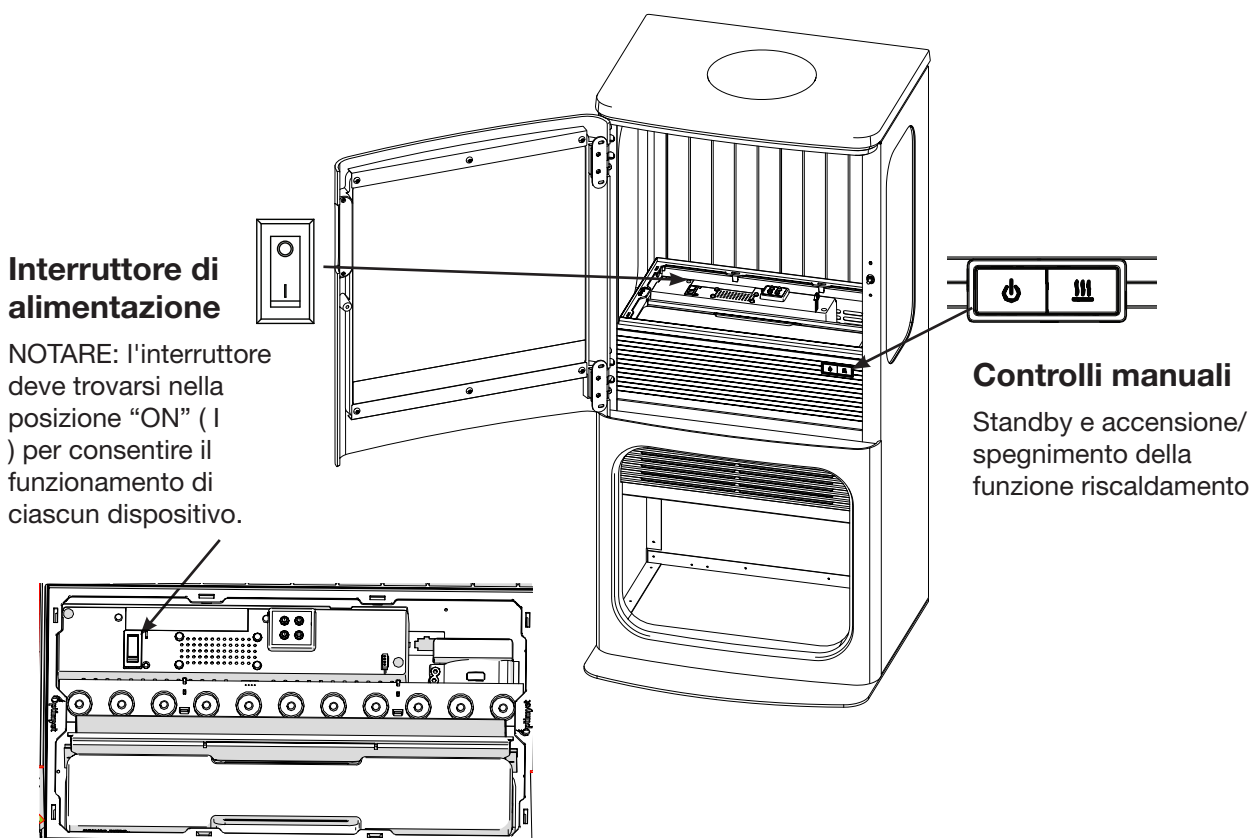


1. Aprire lo sportello e rimuovere le quattro viti del pannello riflettente interno. Mettere da parte per rimontare in seguito.
2. Svitare le due viti che tengono in posizione il coperchio. Utilizzare un piccolo cacciavite attraverso il foro per spingere verso l'alto il tappo in modo da poterlo sollevare e rimuovere.
3. Montare l'accessorio collare per canna fumaria sul coperchio superiore e allineare i fori di fissaggio. Inserire le due viti lunghe in dotazione con il collare della canna fumaria attraverso il coperchio e fissarle con i dadi in dotazione.
4. Rimontare il pannello riflettente interno con le quattro viti.

Funzionamento generale

⚠ AVVERTENZA: questa stufa elettrica deve essere installata correttamente prima di essere utilizzata.

! NOTARE: dopo un'interruzione di corrente, la stufa torna in modalità Standby e mantiene le impostazioni utilizzate in precedenza.



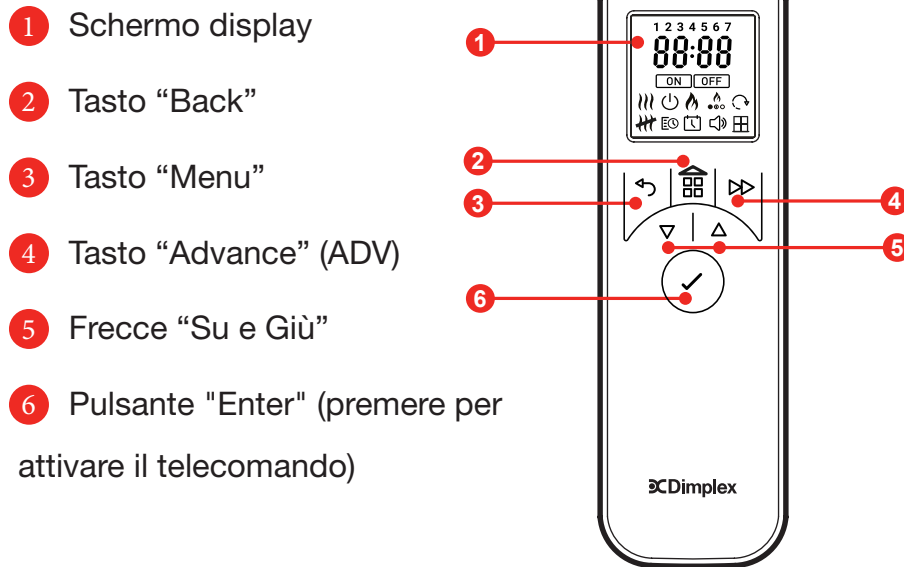
Funzioni speciali (utilizzando i comandi manuali)

Disattivare la funzione riscaldamento: mentre il prodotto è in funzione, tenere premuto il pulsante della funzione riscaldamento per 10 secondi per disattivarla. Il prodotto emette un doppio segnale acustico per indicare che la funzione riscaldamento è stata disattivata. Quando l'utente tenta di accendere la funzione riscaldamento, il prodotto emette 4 segnali acustici e visualizza CD52 sul ricevitore. Per riattivare la modalità riscaldamento, mentre il prodotto è in funzione, tenere premuto il pulsante della funzione riscaldamento per 10 secondi. Il prodotto emette un segnale acustico e riprende la normale funzione di riscaldamento.

Avvio automatico all'accensione: mentre il prodotto è in funzione, tenere premuto il pulsante di standby per 10 secondi per attivare l'avvio automatico all'accensione. Il prodotto emette due segnali acustici per indicare che la modalità di avvio automatico è attivata. Il riscaldamento non si avvia automaticamente quando questa modalità è attiva, è necessario accenderlo manualmente. Per disattivare l'avvio automatico, tenere premuto il pulsante di standby per 10 secondi quando il prodotto è in funzione. Il prodotto emette un segnale acustico per indicare che la modalità di avvio automatico è stata disattivata. All'accensione il prodotto si avvia in modalità standby.

Funzionamento del telecomando

! NOTARE: dopo un'interruzione di corrente, la stufa torna in modalità Standby e mantiene le impostazioni utilizzate in precedenza.



Navigazione

Per utilizzare le funzioni, premere menu e utilizzare le frecce ∇ o Δ finché non lampeggia la selezione desiderata. Premere $\odot$ per confermare la selezione. Utilizzare le frecce ∇ o Δ per regolare l'impostazione e premere $\odot$ per selezionare.

Modalità Sleep

Il display del telecomando si spegne quando non è utilizzato per risparmiare energia. Per attivare il telecomando, premere $\odot$. Si verifica un piccolo ritardo prima che lo schermo si accenda.

Stand-by

Quando è in standby, il telecomando visualizza OFF. Premere $\odot$ per accenderlo. Quando l'unità è accesa, il telecomando visualizza ON. Usare le frecce per selezionare l'icona di standby per metterlo in standby.

Associazione del telecomando

Il telecomando è già associato al prodotto. Se si scollega o si acquista un nuovo telecomando, sarà necessario associarlo nuovamente. Per associare il telecomando al caminetto:

1. Aprire lo sportello e premere l'interruttore a bilanciere in posizione di accensione (I). Il dispositivo dovrebbe emettere un segnale acustico.
2. Tenere premuto $\odot$ finché non compare PAIR (ABBINA) sul display.
3. Avvicinare il telecomando al prodotto nel punto in cui si trova il ricevitore.
4. Il prodotto emette dei bip e lampeggia
5. Premere $\odot$ per completare il processo di associazione. Il prodotto passerà alla modalità standby.
6. Per riavviare la modalità di associazione del prodotto in qualsiasi momento, tenere premuto il pulsante di standby per 3 secondi quando è in modalità standby. Il pulsante di standby lampeggia di colore blu per indicare che la modalità di associazione è stata avviata e si spegne dopo 15 secondi.

Funzionamento

	Stand-by	Attiva e disattiva lo standby. Dopo aver premuto questo pulsante, è prevista una sequenza di riscaldamento di 45 secondi prima che la fiamma si attivi.
	Intensità della fiamma	Regolare l'altezza della fiamma del prodotto per ottenere prestazioni ottimali. Sono disponibili sei livelli di intensità della fiamma. A seguito di un uso prolungato, potrebbe essere necessaria un'impostazione più elevata per ottenere l'effetto fiamma desiderato, questo potrebbe indicare la necessità di sostituire il trasduttore. Premere  o  sui comandi manuali per ottenere l'intensità di fiamma desiderata. Sul telecomando, selezionare  e regolare secondo le esigenze. Lasciare al generatore di fiamma il tempo di adeguarsi alle modifiche apportate.
	Volume e suono dello scoppietto del fuoco	Selezionare il volume del suono dello scoppietto tra le cinque impostazioni di volume o disattivare il suono. Per rendere tutto più autentico, è possibile aggiungere all'effetto fiamma anche il suono dello scoppietto. Selezionare l'icona  sul telecomando per regolare il livello del suono premendo ∇ o Δ seguito da "Enter" per selezionare. Sui comandi manuali, il pulsante  attiva/disattiva il suono.
	Modalità riscaldamento acceso / manuale	Premere per attivare/disattivare il calore sui comandi manuali. Con il telecomando, dopo aver selezionato  , utilizzare ∇ o Δ per regolare la temperatura ambiente desiderata. L'impostazione predefinita della temperatura è di 21°C e la temperatura massima impostata sul prodotto è di 30°C. Premere "Enter" per confermare.
Modalità riscaldamento alta/bassa		Mentre il menu calore è attivo, tenere premuto il pulsante di avanzamento per 3 secondi per accedere al menu di modalità di riscaldamento alta/bassa Hi = piena potenza termica, Lo = metà potenza termica, seguito da "Enter" per selezionare.
	Calore spento (Telecomando)	Per disattivare la funzione riscaldamento, premere il tasto Menu  o Indietro  , quindi utilizzare ∇ o Δ per evidenziare il simbolo  e premere "Enter" per selezionare.
	Data/Ora (Telecomando)	La data e l'ora devono essere impostate prima dell'uso o dopo la sostituzione delle batterie. Per impostare la data e l'ora sul telecomando: 1. Premere "Invio" quando l'icona  lampeggia. 2. Premere ∇ e Δ per impostare l'Ora, quindi premere  . NOTARE: questo prodotto utilizza un orologio impostato su 24 ore. 3. Premere ∇ e Δ per impostare i minuti, quindi premere  . 4. Premere ∇ e Δ per impostare il giorno, quindi premere  . 5. Premere ∇ e Δ per impostare il mese, quindi premere  . 6. Premere ∇ e Δ per impostare l'anno, quindi premere  . 7. Premere ∇ e Δ per selezionare ON/OFF per l'ora legale, premere "Enter" per confermare e tornare alla schermata iniziale.

Funzionamento

	Programma del timer (Telecomando)	Questa funzione consente al prodotto di accendersi o spegnersi automaticamente a orari programmati. Sono disponibili quattro fasce orarie durante la giornata, personalizzabili per ogni giorno della settimana. Per attivare o disattivare la programmazione del timer, spostarsi verso . Selezionare  o . Per riprogrammare i programmi predefiniti di fabbrica: 1. Spostarsi verso . Selezionare . Premere . *I giorni della settimana adesso sono visualizzati nella parte superiore dello schermo* Giorno 1 = Lunedì, Giorno 2 = Martedì, Giorno 3 = Mercoledì, Giorno 4 = Giovedì, Giorno 5 = Venerdì, Giorno 6 = Sabato, Giorno 7 = Domenica. 2. Premere  per spostarsi sul giorno desiderato e premere . - P1 è visualizzato sullo schermo. 3. Premere "Enter" per selezionare P1, o premere  per passare a P2, P3 o P4. Premere . - Sarà visualizzato "ON". 4. Utilizzare  o  per regolare l'ora di accensione, quindi premere . 5. Utilizzare  o  per regolare i minuti di accensione, quindi premere . 6. Utilizzare  o  per regolare l'impostazione della temperatura, quindi premere . - Sarà visualizzato "OFF". 7. Premere  o  per regolare l'ora di spegnimento, premere "Enter" per confermare. 8. Premere  o  per regolare i minuti di spegnimento, premere "Enter" per confermare. 9. Premere "Enter" per modificare il Programma P2, seguire i passaggi da 5 a 12, premere  per passare a P3. 10. Premere "Enter" per modificare il Programma P3, seguire i passaggi da 5 a 12, premere  per passare a P4. 11. Premere "Enter" per modificare il Programma P4, seguire i passaggi da 5 a 12. Per copiare i programmi di riscaldamento P1-P4 appena impostati sugli altri giorni, tenere premuto il tasto "ADV", la scritta "COPIA" sarà visualizzata, quindi spostarsi con i tasti "SU" / "GIÙ" su altri giorni, mentre il giorno lampeggia premere e tenere premuto il tasto "INVIO" per incollare, per confermare l'impostazione è visualizzato "INCOLLA".
---	--	---

Funzioni avanzate		
Per accedere alle funzioni descritte di seguito, tenere premuti contemporaneamente per 3 secondi i pulsanti "Menu"  e "Advance"  per accedere alle opzioni del menu Advance. Utilizzare l'unità  o  per visualizzare il menu desiderato e premere "Enter" per selezionarlo. Notare: la funzione Sb non è abilitata per questo prodotto.		
	Timer di spegnimento	Il prodotto andrà in standby dopo il periodo stabilito. Selezionare ON con  o  (lampeggia) e "Enter" per passare al menu dell'ora. Premere  o  per evidenziare il periodo di tempo preimpostato desiderato (30 minuti, 1 ora, 1,5 ore, 2 ore, 4 ore, 8 ore) e premere "Enter" per selezionare. Sullo schermo è evidenziato  quando è attivo.
	Protezione dal gelo	La modalità di protezione antigelo impedisce il congelamento della stanza. La stufa si accende se la temperatura ambiente scende sotto i 7°C. Sullo schermo è indicato  quando è attivo.
	Display dell'unità di misura della temperatura	È possibile modificare le unità di misura della temperatura (°C e °F). Utilizzare  o  per selezionare e  per confermare.

Sostituzione della batteria del telecomando

Per sostituire le batterie:

1. Rimuovere il coperchio della batteria del telecomando.
2. Installare correttamente due batterie AA nel portabatterie.
3. Fissare il coperchio della batteria.



Le batterie devono essere riciclate o smaltite correttamente. Contattare l'autorità locale o il rivenditore per consigli su come riciclare il prodotto nella propria zona.

Pulizia

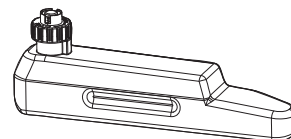
⚠ AVVERTENZA: scollegare l'alimentazione e lasciare raffreddare la stufa per 10 minuti prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche o infortuni.

⚠ AVVERTENZA: la stufa elettrica Optimyst non deve essere messa in funzione in presenza di polvere o sporcizia sopra o dentro l'unità, in quanto potrebbe causare un accumulo di calore ed eventuali danni.

! NOTARE: evitare di versare l'acqua per evitare danni elettrici.

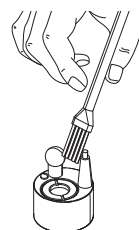
Serbatoio dell'acqua

1. Svuotare il serbatoio dell'acqua e pulire accuratamente il tappo e le guarnizioni con la spazzola in dotazione.
2. Aggiungere acqua tiepida e detersivo, agitare e risciacquare accuratamente.
3. Riempire con acqua pulita e stringere il tappo.



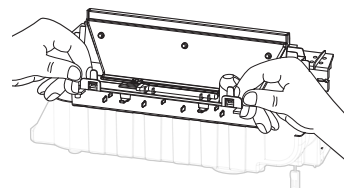
Trasduttore

1. Scollegare il cavo del trasduttore e metterlo da parte.
 2. Utilizzare la spazzola per rimuovere eventuali accumuli di calcare.
 3. Risciacquare il trasduttore con acqua.
- NOTARE:** il trasduttore è un articolo soggetto a consumo e può essere necessario sostituirlo di tanto in tanto in base all'uso, alla qualità dell'acqua e alla manutenzione.



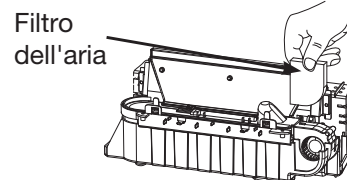
Vasca di raccolta

1. Rimuovere l'ugello premendo le linguette sulla parte anteriore del modulo.
2. Sollevare delicatamente la vasca di raccolta, svuotarla e pulirla con acqua tiepida e sapone utilizzando la spazzola in dotazione.
3. Risciacquare accuratamente con acqua pulita.



Filtro dell'aria

1. Rimuovere il filtro dell'aria.
2. Risciacquare il filtro e asciugarlo con un panno.
3. Reinstallare con il lato nero ruvido rivolto verso l'esterno.



Pulizia delle superfici

Utilizzare un piumino per spolverare morbido e pulito per pulire le superfici della stufa Optimyst. Non utilizzare detergenti abrasivi.

Gruppo della stufa

Utilizzare un panno asciutto per rimuovere eventuali accumuli di polvere sulla griglia anteriore alla base della stufa Optimyst.



Assistenza

A eccezione delle operazioni di installazione e di pulizia descritte in questo manuale, qualsiasi altro intervento di manutenzione deve essere eseguito da un rappresentante dell'assistenza autorizzato.



Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
L'effetto fiamma non parte.	Basso livello dell'acqua. È visualizzato CD01/CD51.	Verificare che il serbatoio dell'acqua sia pieno e che vi sia acqua nella vasca di raccolta.
	L'unità del trasduttore non è posizionata correttamente nella vasca di raccolta.	Assicurarsi che il trasduttore sia alloggiato nel vano stampato all'interno della vasca di raccolta. Assicurarsi che il cavo del trasduttore non sia ostruito e che sia collegato premendolo con forza nella presa.
L'effetto fiamma è troppo basso.	L'effetto fiamma è impostato su un livello troppo basso.	Aumentare il livello di fiamma. Vedere "Funzionamento".
	Il trasduttore ha raggiunto la fine del suo ciclo di vita.	Sostituire il trasduttore.
L'effetto fiamma crea troppo fumo.	L'impostazione dell'effetto fiamma è troppo alta.	Ridurre il livello della fiamma. Vedere "Funzionamento". . Lasciare al trasduttore un po' di tempo per adattarsi alla nuova impostazione.
La stufa non si avvia.	L'impostazione della temperatura è troppo bassa.	Aumentare l'impostazione della temperatura. Vedere "Funzionamento".
	La funzione riscaldamento è stata disattivata. È visualizzato CD02/CD52.	Contattare il nostro Servizio Clienti.
	Il termostato integrato ha superato la temperatura consentita. È visualizzato CD03/CD33.	Ispezionare il prodotto e rimuovere eventuali ostruzioni alla stufa o al flusso d'aria intorno al prodotto. Scollegare il prodotto e lasciarlo raffreddare per 10 minuti.
	Il termostato è stato danneggiato, è visualizzato Err/CD20.	Contattare il nostro Servizio Clienti.
	Si è attivato l'interruttore di sicurezza termico.	Ispezionare il prodotto e rimuovere eventuali ostruzioni alla stufa. Per informazioni su effettuare del reset dell'interruttore di sicurezza, vedere "Interruttore di sicurezza termico".
Il prodotto non si avvia.	Il cavo di alimentazione non è inserito.	Verificare che il cavo di alimentazione sia collegato adeguatamente alla presa a parete. Assicurarsi che l'alimentazione sia accesa.
	Il collegamento tra il circuito stampato (PCB) e la scheda del display è fallito. È visualizzato CD04/CD40.	Contattare il servizio clienti
	È visualizzato un errore sul circuito stampato (PCB) CD5/CD23	Contattare il servizio clienti

Garanzia

Il prodotto è garantito per due anni dalla data di acquisto. Nel periodo indicato, ci impegniamo a riparare o sostituire gratuitamente il prodotto, a condizione che sia stato installato e utilizzato seguendo le presenti istruzioni. I diritti dell'utente previsti dalla questa garanzia si aggiungono ai diritti previsti dalla legge, che a loro volta non sono pregiudicati dalla presente garanzia. Conservare la ricevuta come prova d'acquisto.

Per informazioni o assistenza post-vendita su questo prodotto o per l'acquisto di parti di ricambio, rivolgersi in primo luogo al rivenditore nel luogo di acquisto.

Per la tecnologia Optimyst:

Il trasduttore è il cuore della tecnologia Optimyst. Le onde ultrasoniche contribuiscono a produrre l'effetto fiamma Optimyst. Il trasduttore è un articolo soggetto a consumo e può essere necessario sostituirlo di tanto in tanto in base all'uso, alla qualità dell'acqua e alla manutenzione.

Il trasduttore ha una garanzia di 12 mesi. Quando si acquistano parti di ricambio, compresi i trasduttori, si consiglia sempre di acquistare ricambi originali Dimplex.

Riciclaggio

Al termine del ciclo di vita dei prodotti elettrici, questi non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Riciclare laddove sono presenti apposite strutture. Contattare l'autorità locale o il rivenditore per consigli su come riciclare il prodotto nel proprio Paese.

Brevetto / Domanda di brevetto

I prodotti della gamma Optimyst sono protetti da uno o più dei seguenti brevetti e domande di brevetto:

Gran Bretagna GB2460259B, GB2475794B, GB2418014, EP2029941, GB2436212, GB2402206B

Stati Uniti US8413358, US8136276, US7967690, US8574086

Russia RU2434181

Europa EP2029941, EP2315976, EP1787063 (A1), EP2388527

Cina CN101883953A, CN102105746A, CN101057105 (A), CN101438104

Australia AU2009248743A1, AU2007224634

Canada CA2725214, CA2579444, CA2645939

Sudafrica ZA2008/08702

Messico MX2008011712

Corea del Sud KR101364191

Giappone JP5281417, JP5496291

Brasile BRP10708894

India 4122/KOLNP/2008

Nuova Zelanda NZ571900

Tel.: 0344 879 1227

Repubblica di Irlanda Tel.: 01 8428 222

www.dimplexfires.com



© Glen Dimplex Flame Europe

Millbrook House, Grange Drive, Hedge End, Southampton, SO30 2DF

Instrukcja montażu i obsługi



EN

IT

PL

ES

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

Przed przystąpieniem do instalacji lub użytkowania elektrycznego kominka Optimyst należy przeczytać niniejszą instrukcję. Należy zawsze przestrzegać ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji i przedstawionych na urządzeniu, aby zapobiec obrażeniom ciała lub uszkodzeniu mienia.

Aby zapoznać się z pełną ofertą produktów Dimplex, prosimy odwiedzić stronę www.dimplexfires.com

Produkt ten spełnia wymagane standardy w zakresie środowiska naturalnego, bezpieczeństwa produktów i zgodności elektromagnetycznej. Ten produkt jest w pełni zgodny z dyrektywami LVD, EMC, RoHs i EcoDesign.



EN: This product is only suitable for well insulated rooms or occasional use. DE: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder gelegentliche Verwendung geeignet. FR: Ce produit convient uniquement à des endroits bien isolés ou pour un usage occasionnel. IT: Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o per uso occasionale. ES: Este producto sólo es adecuado para espacios bien aislados o un uso ocasional. NL: Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor sporadisch gebruik. PL: Produkt ten jest odpowiedni wyłącznie do dobrze odizolowanych miejsc lub do okazjonalnego użycia. NO: Dette produktet egner seg kun for godt isolerte rom eller sporadisk bruk. RO: Acest produs este adecvat exclusiv spațiilor bine ventilate sau utilizării ocazionale. CZ: Tento výrobek je vhodný pouze do dobře izolovaných prostor nebo k příležitostnému použití. DK: Dette produkt er kun egnet til velisolerede rum eller lejlighedsvis brug. PT: Este produto somente é adequado para espaços bem isolados ou uso ocasional. SE: Denna produkt är endast avsedd för välisolerade utrymmen eller tillfällig användning. FI: Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön. SK: Tento výrobok je vhodný len pre dobre izolované priestory alebo na občasné použitie. SI: Ta izdelek je primeren le za dobro izolirane prostore ali za obasno uporabo. HR: Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu upotrebu. HU: Ez a termék csak jól szigetelt terekhez vagy eseti használatra alkalmas.

Rejestracja



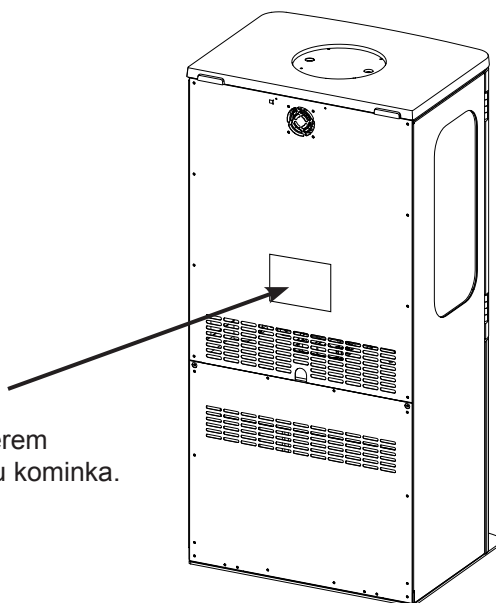
ZAREJESTRUJ SWÓJ PRODUKT ONLINE
www.dimplexfires.com

Dziękujemy za zakup kominka Optimyst!

Prosimy o zapisanie modelu i numeru seryjnego do wykorzystania w przyszłości.

Model _____

Numer seryjny _____



Etykieta z modelem i numerem seryjnym znajduje się z tyłu kominka.



BRAK KONIECZNOŚCI ZWROTU DO SKLEPU

W razie pytań dotyczących działania produktu lub konieczności uzyskania pomocy, przed zwróceniem produktu do miejsca zakupu należy skontaktować się z producentem.

Prosimy o kontakt z nami pod adresem:



www.dimplexfires.com/support

Prosimy o przygotowanie numeru modelu i numeru seryjnego produktu.

PROSIMY ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ

WAŻNE INSTRUKCJE

OSTRZEŻENIE: NIEZASTOSOWANIE SIĘ DO NINIEJSZYCH INSTRUKCJI MOŻE DOPROWADZIĆ DO URAZU CIAŁA I/LUB USZKODZENIA URZĄDZENIA ORAZ MOŻE UNIEWAŻNIĆ GWARANCJĘ.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe, określone poniżej środki ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia elektrycznego lub innych urazów:

- Jeśli urządzenie jest uszkodzone, przed przystąpieniem do jego instalacji i użytkowania należy skontaktować się z jego dostawcą.
- Nie używać urządzenia na świeżym powietrzu.
- Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza ani basenu.
- Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio pod stałym gniazdkiem ani skrzynką rozdzielczą.
- Nie wolno blokować wylotu ciepła ani żadnych otworów wentylacyjnych w tym produkcie.

Uwaga: Kominka nie wolno używać do żadnych celów innych niż normalne użytkowanie w gospodarstwie domowym w kraju, w którym urządzenie zostało zakupione od autoryzowanego sprzedawcy komercyjnego.

Nie używać kominka, jeśli został upuszczony.

Nie używać kominka, jeśli są na nim widoczne uszkodzenia.

Podczas użytkowania kominek powinien stać na poziomej i stabilnej powierzchni.

Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny przebywać z dala od urządzenia, jeśli nie znajdują się pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać lub wyłączać to urządzenie umieszczone bądź zainstalowane w miejscu przeznaczonym do jego normalnego użytkowania tylko wtedy, gdy znajdują się pod opieką lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz są świadome związanych z tym zagrożeń. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny wkładać wtyczki urządzenia do gniazdka elektrycznego ani dokonywać jego regulacji, czyszczenia ani konserwacji.

Urządzenie to może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 lub więcej lat oraz osoby z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi nieposiadające doświadczenia ani wiedzy, jeśli robią to pod nadzorem lub zostały odpowiednio poinstruowane i rozumieją związane z tym zagrożenia. Produktu nie należy dawać dzieciom do zabawy. Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować produktu samodzielnie, bez nadzoru.

Uwaga: Nie należy używać tego kominka w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niebędące w stanie samodzielnie opuścić pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.

UWAGA: To urządzenie musi być uziemione.

Nie zaleca się korzystania z przedłużacza lub adaptera z wieloma wtyczkami podczas podłączania tego produktu do sieci elektrycznej. Podłączenie za pośrednictwem tych urządzeń może prowadzić do ryzyka przecięcia, przegrzania, a nawet pożaru przedłużacza lub adaptera z powodu nieodpowiedniej jakości połączenia.

Kominek należy zasilать wyłącznie prądem zmiennym, a napięcie zasilania musi odpowiadać napięciu podanemu na kominku.

Nie wolno łączyć tego urządzenia szeregowo ze sterownikiem temperatury, sterownikiem programowalnym, wyłącznikiem zegarowym ani innymi automatycznymi włącznikami urządzeń wytwarzających ciepło, ponieważ w razie przypadkowego zakrycia lub przemieszczenia urządzenia może to spowodować pożar.

Materiały palne, takie jak zasłony i inne meble, należy trzymać z dala od przedniej, bocznej i tylnej części kominka. Nie używać kominka do suszenia prania.

Mimo że urządzenie spełnia normy bezpieczeństwa, nie zaleca się użytkowania na grubych dywanach lub chodnikach z długim włosiem (model MPT80).

W razie awarii odłączyć urządzenie od gniazda sieciowego. Jeśli urządzenie nie będzie potrzebne przez dłuższy czas, należy odłączyć je od gniazda sieciowego.

Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby jego wtyczka była łatwo dostępna. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu wyeliminowania zagrożeń. Przewód zasilający należy trzymać z dala od przedniej części urządzenia.

Ostrzeżenie: Niektóre części tego urządzenia mogą się mocno nagrzać, co może spowodować oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na dzieci lub inne osoby, którym łatwo może stać się krzywda, przebywające w pobliżu urządzenia. Treść niniejszej instrukcji znajduje się na stronie www.dimplexfires.com

⚠ WAŻNE INSTRUKCJE

Ostrzeżenie: Aby uniknąć przegrzania urządzenia, nie należy go zakrywać. Nie wolno kłaść na urządzeniu tkanin ani odzieży, ani w inny sposób utrudniać cyrkulacji powietrza wokół kominka, np. za pomocą firanek czy mebli, gdyż może to skutkować przegrzaniem i pożarem.

Urządzenie jest opatrzone ostrzeżeniem „Nie przykrywać”.

Ostrzeżenie: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy upewnić się, że z przodu kominka Optimyst nie znajdują się jakiegokolwiek przedmioty.

Ostrzeżenie: Aby uniknąć zagrożenia na skutek niezamierzonego zresetowania bezpiecznika termicznego, urządzenia nie można podłączać do zasilania za pośrednictwem zewnętrznego urządzenia sterującego, takiego jak wyłącznik zegarowy, ani podłączać do obwodu regularnie włączanego i wyłączanego przez operatora sieci.

Front kominka Optimyst musi znajdować się w odległości 1 metra od otaczających mebli, zwisających zasłon lub innych przeszkód.

! UWAGA: Umieszczając ten kominek pod istniejącym kominem, należy upewnić się, że otwór wylotowy został zablokowany, aby uniknąć wpływu przeciągu na efekt płomienia lub funkcję grzania.

Przed instalacją należy sprawdzić, czy napięcie zasilania wynosi 230–240 V.

! UWAGA: Kominek Optimyst musi być podłączony do zasilania prądem przemiennym. Przed instalacją urządzenia należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Ostrożnie usunąć wszystkie elementy opakowania i przeczytać etykiety ostrzegawcze na urządzeniu. Prosimy o zachowanie opakowania do wykorzystania w przyszłości w razie konieczności przetransportowania urządzenia.

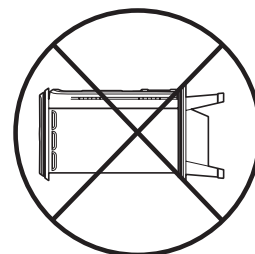
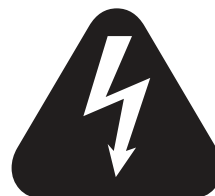
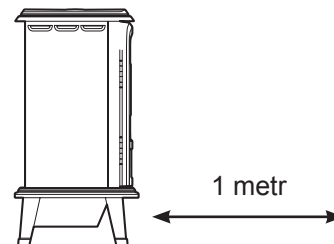
Kominek Optimyst należy ustawiać na stabilnej, płaskiej powierzchni.

Po zamontowaniu kominka Optimyst nigdy nie przenosić go, ani nie kłaść „na plecach”, bez wcześniejszego usunięcia wody z pojemnika na wodę i zbiornika ociekowego.

Należy regularnie czyścić pojemnik na wodę, zbiornik ociekowy, dyszę, nakrętkę pojemnika i filtry powietrza, zwłaszcza na obszarach o twardej wodzie, gdzie tworzy się kamień.

Jeśli kominek Optimyst nie będzie używany przez ponad tydzień, należy wylać wodę z pojemnika na wodę i zbiornika ociekowego. Upewnić się, że zbiornik jest suchy.

! UWAGA: Może być słyszalny odgłos spowodowany działaniem efektu płomienia. Jest to zjawisko normalne i nie stanowi powodu do niepokoju. Efekt płomienia można włączyć razem z funkcją grzania lub bez niej.



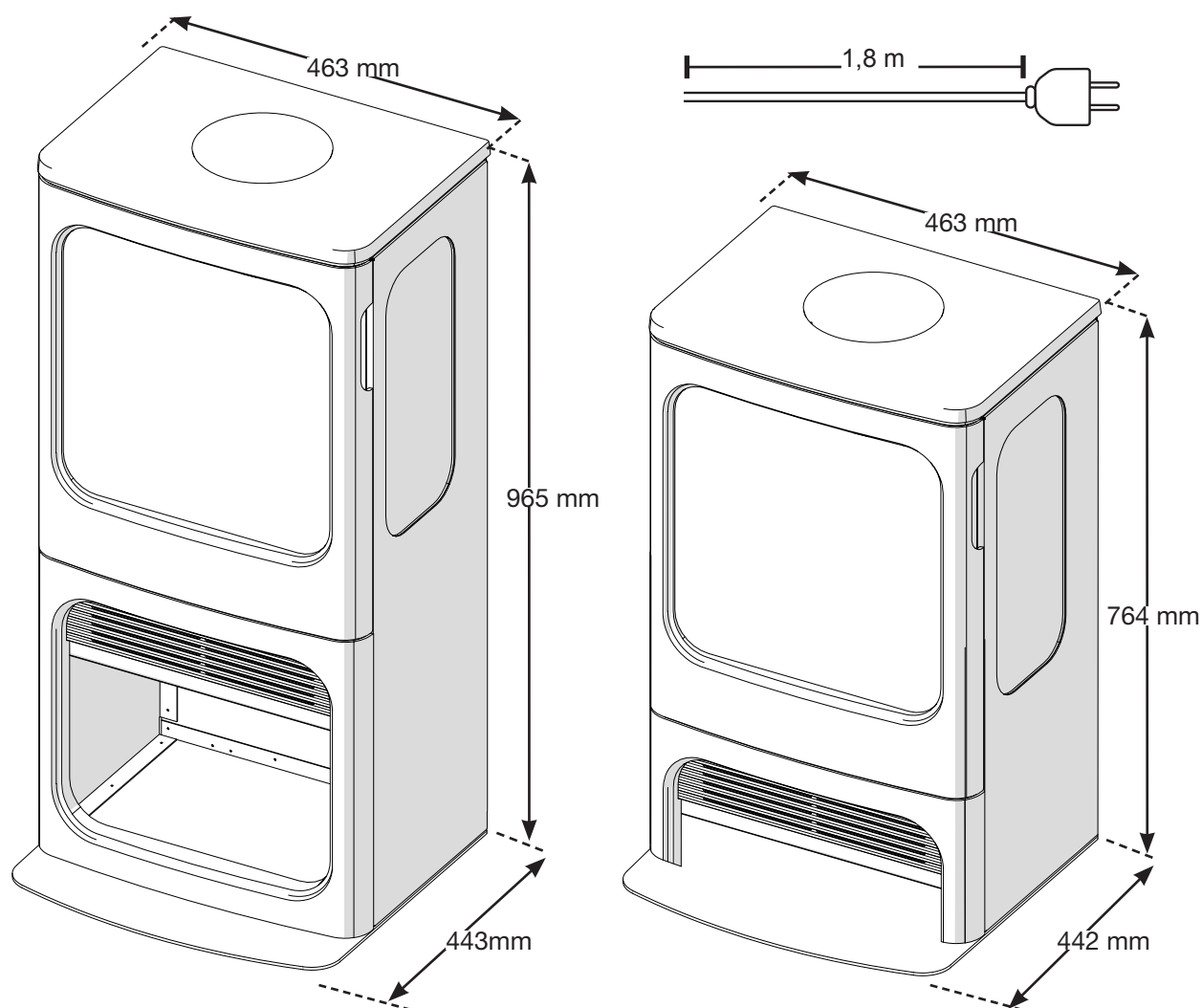
Dane techniczne

Parametry elektryczne

Moc grzewcza		230 V	240 V	
Nominalna moc grzewcza	P_{nom}	1,9	2,1	kW
Minimalna moc grzewcza	P_{min}	1	1,1	kW
Maksymalna ciągła moc grzewcza	$P_{\text{maks.}}$	1,9	2,1	kW
Zużycie energii na potrzeby własne				
W trybie czuwania	P_{nom}	0,48	0,5	W
Tylko efekt płomienia	P_{nom}	125	135	W

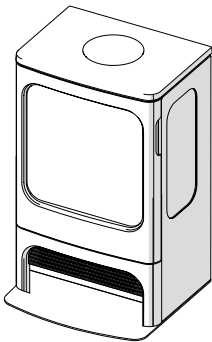
z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu.

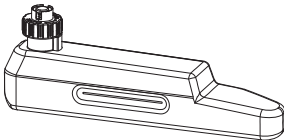
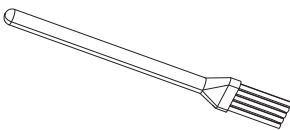
Wymiary produktu



Kołnierz kominowy pasuje do przewodu kominowego 6" (152 mm).

Zawartość opakowania

	Kominek Optimyst
	Zestaw polan
	Pilot zdalnego sterowania

	Instrukcja montażu i obsługi
	Generator pary
	Pojemnik na wodę
	Szczotka

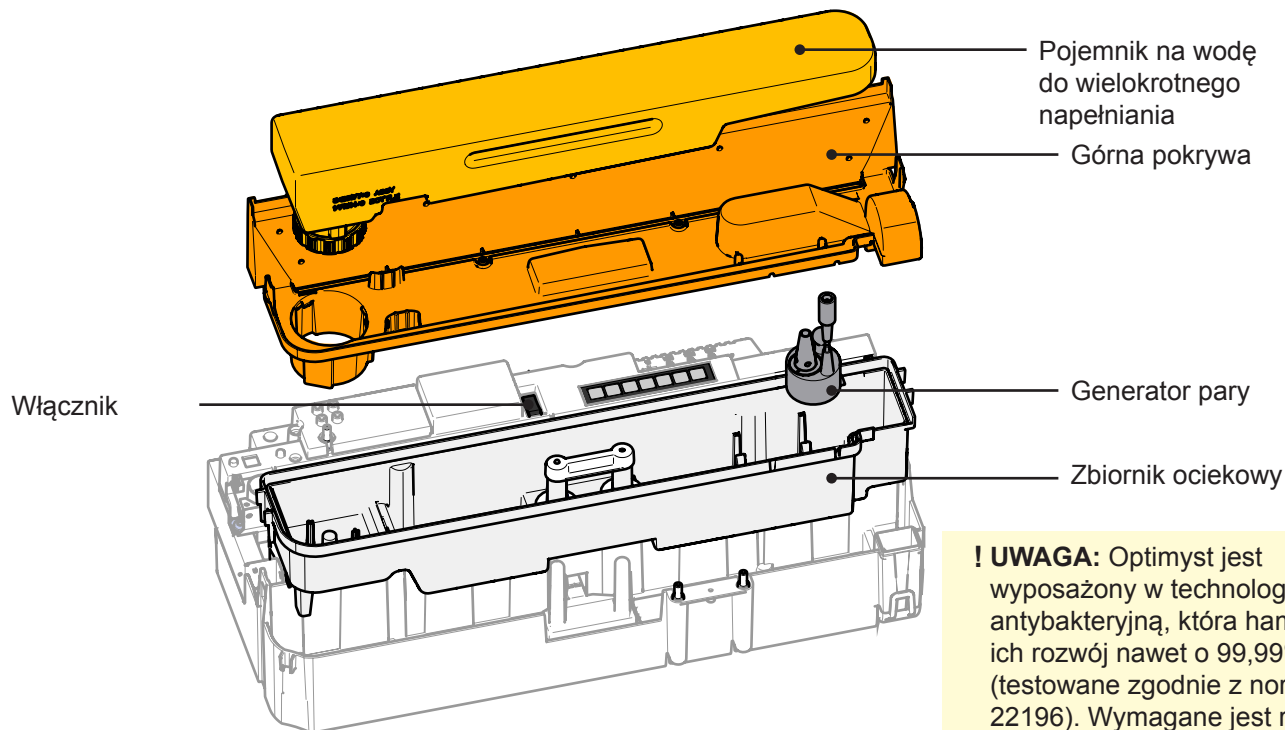
Akcesoria opcjonalne

	Kołnierz kominowy (sprzedawany oddzielnie)
---	---

Zasilanie wodą

Elementy kominka Optimyst

Aby uzyskać dostęp do tych elementów, należy otworzyć drzwiczki kominka i wyjąć polana.



! UWAGA: Optimyst jest wyposażony w technologię antybakteryjną, która hamuje ich rozwój nawet o 99,99% (testowane zgodnie z normą ISO 22196). Wymagane jest regularne czyszczenie i konserwacja.

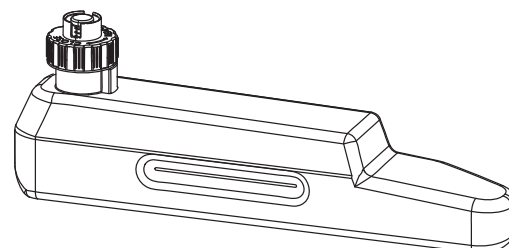
Jakość wody

- Należy używać zwykłej czystej wody z kranu.
- Na obszarach z twardą wodą zaleca się stosowanie wody filtrowanej. Zapobiega to gromadzeniu się osadów wapiennych i dzięki regularnej konserwacji pomaga przedłużyć żywotność produktu. Konieczne może być częstsze czyszczenie i konserwacja.
- Nie zaleca się stosowania niefiltrowanej wody dostarczanej ze studni lub innych niemonitorowanych źródeł.
- Nie wolno pić wody ze zbiornika ani z pojemnika na wodę.



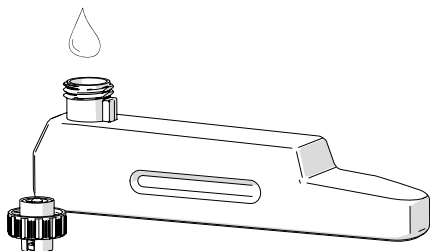
Uzupełnianie pojemnika na wodę

- Pojemnik na wodę należy napełniać co 9 do 12 godzin pracy, w zależności od ustawienia płomienia.
- Odkręcić nakrętkę pojemnika na wodę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, po czym napełnić pojemnik czystą wodą.
- Podczas przykręcania nakrętki pojemnika na wodę należy uważać, aby nie dokręcić jej zbyt mocno.



Instalacja

1 Napełnianie pojemnika na wodę



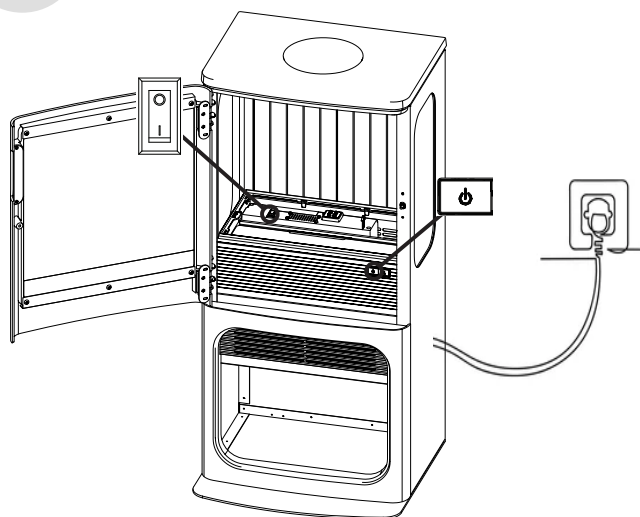
Odkręcić nakrętkę pojemnika na wodę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, po czym napełnić pojemnik czystą wodą.

Podczas przykręcania nakrętki pojemnika należy uważać, aby nie dokręcić jej zbyt mocno.

Ponownie umieścić pojemnik na wodę w kominku.

! UWAGA: Pojemnik wody należy napełniać wyłącznie czystą wodą. Jest to konieczne do uzyskania efektu płomienia.

2 Podłączania i włączanie kominka

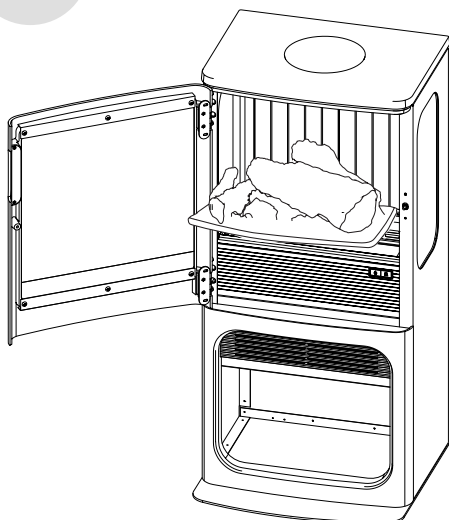


Podłączyć przewód zasilający kominka Optimyst do gniazdka 13 A, 230–240 V.

Włączyć przełącznik zasilania na kasecie i nacisnąć przycisk czuwania na kominku.

! UWAGA: Należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest przygnieciony kominkiem Optimyst, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.

3 Umieszczanie zestawu polan

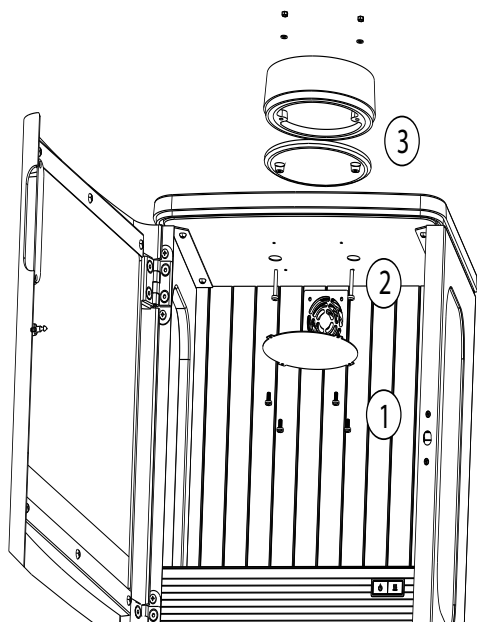


Umieścić zestaw polan wewnątrz kominka, aby uzyskać efekt końcowy.

Tylko model MPT100LS: W razie potrzeby ułożyć polana we wnęce poniżej paleniska. Nie napełniać powyżej belki.

Montaż akcesoryjnego kołnierza kominowego

(opcjonalne akcesorium sprzedawane oddzielnie)



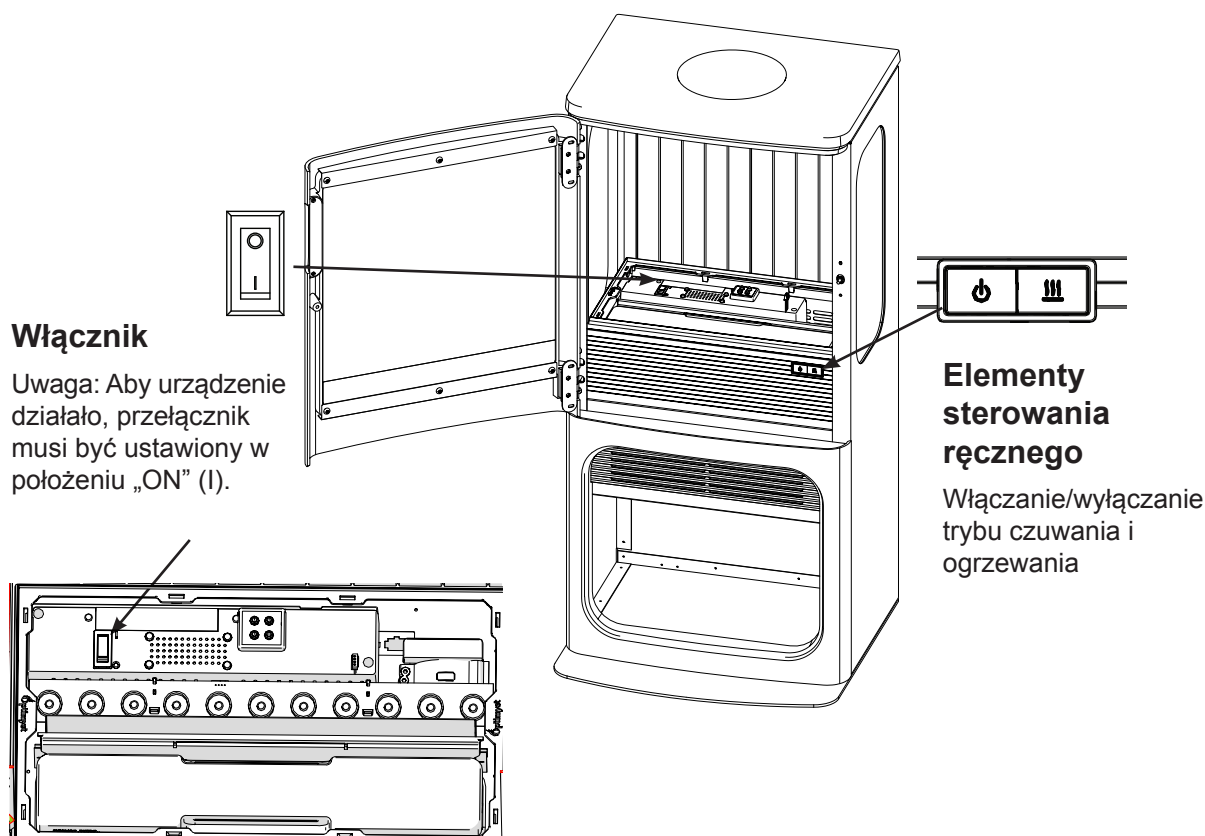
1. Otworzyć drzwi i odkręcić cztery śruby wewnętrznego panelu odblaskowego. Odłożyć na bok, aby zamontować później.
2. Odkręcić dwie śruby mocujące pokrywę. Użyć małego śrubokręta przez otwór, aby uchylić pokrywę, tak aby można ją było podnieść i zdjąć.
3. Założyć kołnierz kominowy na górną pokrywę i dopasować otwory mocujące. Przełożyć przez obudowę dwie długie śruby dołączone do kołnierza kominowego i zabezpieczyć je dołączonymi nakrętkami.
4. Ponownie zamontować wewnętrzny panel odblaskowy za pomocą czterech śrub.

Użytkowanie

Ogólne działanie

⚠ OSTRZEŻENIE: Ten kominek elektryczny musi być prawidłowo zainstalowany przed użyciem.

! UWAGA: Po przerwie w zasilaniu kominek powróci do trybu czuwania i zachowa poprzednio używane ustawienia.



Funkcje specjalne (przy użyciu sterowania ręcznego)

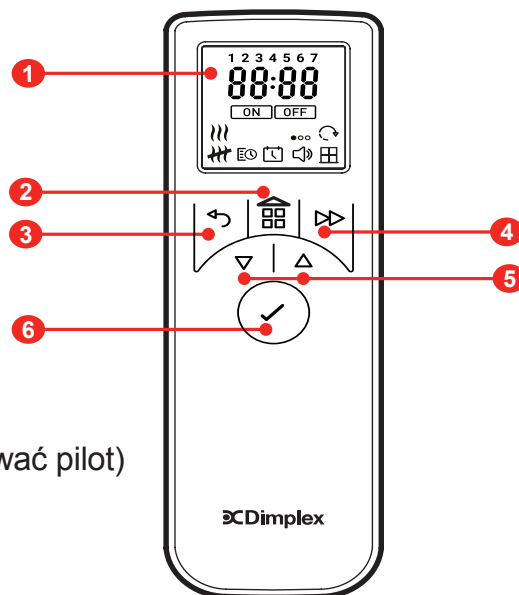
Dezaktywacja funkcji grzania: Gdy produkt jest uruchomiony, przytrzymać przycisk funkcji grzania przez 10 sekund, aby ją dezaktywować. Produkt wyemituje dwa sygnały dźwiękowe, aby zasygnalizować dezaktywację grzania. Gdy użytkownik spróbuje włączyć ogrzewanie, produkt wyemituje 4 sygnały dźwiękowe i wyświetli CD52 na pilocie. Aby ponownie aktywować funkcję grzania, należy przytrzymać przycisk funkcji grzania przez 10 sekund podczas pracy urządzenia. Produkt wyemituje jeden sygnał dźwiękowy i wznowi normalne działanie funkcji grzania.

Automatyczne uruchamianie po włączeniu zasilania: Gdy produkt jest uruchomiony, przytrzymać przycisk trybu czuwania przez 10 sekund, aby włączyć automatyczne uruchamianie po powrocie zasilania. Produkt wyemituje dwa sygnały dźwiękowe, aby zasygnalizować włączenie trybu automatycznego uruchamiania. Ogrzewanie nie uruchamia się automatycznie, gdy ten tryb jest aktywny, użytkownik musi ręcznie włączyć ogrzewanie. Aby wyłączyć tryb automatycznego uruchamiania, należy przytrzymać przycisk czuwania przez 10 sekund, gdy urządzenie jest uruchomione. Produkt wyemituje jeden sygnał dźwiękowy, aby zasygnalizować wyłączenie automatycznego uruchamiania. Po włączeniu zasilania produkt uruchomi się w trybie czuwania.

Obsługa pilota zdalnego sterowania

! UWAGA: Po przerwie w zasilaniu kominek powróci do trybu czuwania i zachowa poprzednio używane ustawienia.

- 1 Ekran wyświetlacza
- 2 Przycisk „Menu”
- 3 Przycisk „Back” (Wstecz)
- 4 Przycisk „Advance” (Dalej)
- 5 Przyciski strzałek „do góry i do dołu”
- 6 Przycisk „Enter” (nacisnąć, aby aktywować pilot)



Nawigacja

Aby skorzystać z funkcji, należy nacisnąć przycisk menu i użyć strzałek ∇ lub Δ , aż zaczną migać wybrana funkcja. Nacisnąć $\odot$, aby potwierdzić wybór. Za pomocą ∇ strzałek lub Δ dostosować ustawienie i nacisnąć $\odot$, aby wybrać.

Tryb uśpienia

Wyświetlacz pilota zdalnego sterowania wyłącza się, gdy nie jest używany, aby oszczędzać energię. Aby aktywować pilot, nacisnąć $\odot$. Przed włączeniem ekranu występuje niewielkie opóźnienie.

Tryb czuwania

W trybie czuwania na pilocie wyświetlany jest komunikat OFF. Nacisnąć $\odot$, aby go włączyć. Gdy urządzenie jest włączone, na pilocie wyświetlany jest komunikat ON. Za pomocą strzałek wybrać ikonę trybu czuwania, aby przełączyć urządzenie w tryb czuwania.

Parowanie pilota zdalnego sterowania

Pilot zdalnego sterowania jest już fabrycznie sparowany z produktem. Jeśli kiedykolwiek pilot rozłączy się lub pojawi się nowy pilot, konieczne będzie ponowne sparowanie. Aby sparować pilot z kominkiem:

1. Otworzyć drzwi i nacisnąć przełącznik kołyskowy do pozycji włączenia (I). Urządzenie powinno wydać wyraźny sygnał dźwiękowy.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk $\odot$ aż do wyświetlenia komunikatu PAIR na wyświetlaczu.
3. Zbliżyć pilot zdalnego sterowania do produktu w miejscu zamontowania odbiornika.
4. Produkt zacznie emitować sygnał dźwiękowy i błyskać.
5. Wcisnąć przycisk $\odot$, aby dokończyć proces parowania. Produkt przejdzie w tryb czuwania.
6. Aby ponownie uruchomić tryb parowania produktu w dowolnym momencie, należy przytrzymać przycisk trybu czuwania przez 3 sekundy w trybie czuwania. Przycisk trybu czuwania będzie migać na niebiesko, wskazując uruchomienie trybu parowania i wyłączy się po 15 sekundach.

Użytkowanie

	Tryb czuwania	Włącza i wyłącza tryb czuwania. Po naciśnięciu tego przycisku następuje 45-sekundowa sekwencja rozgrzewania przed uruchomieniem płomienia.
	Intensywność płomienia	Aby uzyskać optymalną wydajność, należy dostosować wysokość płomienia produktu. Istnieje sześć poziomów intensywności płomienia. Po dłuższym użytkowaniu może być wymagane wyższe ustawienie, aby osiągnąć pożądany efekt płomienia, co może wskazywać na konieczność wymiany generatora pary. Nacisnąć  lub  na panelu sterowania, aby uzyskać żądaną intensywność płomienia Na pilocie wybrać  i dostosować do potrzeb. Pozostawić generator płomienia na chwilę, aż zareaguje na wprowadzone zmiany.
	Głośność i dźwięk trzaskających polan	Wybrać głośność dźwięku spośród pięciu ustawień głośności lub wyłączyć ten dźwięk. Aby uzyskać większą autentyczność, do efektu płomienia można dodać odgłos trzaskających polan. Wybrać ikonę  na pilocie, aby dostosować poziom dźwięku, naciskając  lub  , a następnie ENTER, aby wybrać. Na panelu sterowania przycisk  włącza/wyłącza dźwięk.
	Ogrzewanie włączone / tryb ręczny	Nacisnąć, aby włączyć/wyłączyć ogrzewanie w przypadku sterowania ręcznego. Za pomocą pilota, po wybraniu  , użyć  lub  , aby ustawić żądaną temperaturę w pomieszczeniu. Należy pamiętać, że domyślne ustawienie temperatury wynosi 21°C, a maksymalna temperatura ustawiona na produkcie to 30°C. Wcisnąć „Enter”, aby potwierdzić.
Tryb wysokiego/niskiego poziomu funkcji grzania		Gdy aktywne jest menu funkcji grzania, przytrzymać przycisk Advance przez 3 sekundy, aby uzyskać dostęp do menu poziomu ogrzewania Hi/Lo. Hi = pełna moc grzewcza, Lo = połowa mocy grzewczej, a następnie ENTER, aby wybrać.
	Heat Off (ogrzewanie wyl.) (Pilot)	Aby wyłączyć funkcję grzania, nacisnąć przycisk Menu  lub Back, a następnie użyć  przycisku  lub  , aby podświetlić symbol  i nacisnąć przycisk Enter, aby zatwierdzić.
	Data/godzina (Pilot)	Datę i godzinę należy ustawić przed użyciem lub po wymianie baterii. Ustawienie daty i godziny na pilocie: 1. Wcisnąć przycisk Enter, gdy miga symbol  . 2. Aby ustawić godzinę, wcisnąć  lub  , a następnie  . Uwaga: ten produkt wykorzystuje zegar 24-godzinny. 3. Aby ustawić minuty, wcisnąć  lub  , a następnie  . 4. Aby ustawić dzień, wcisnąć  lub  , a następnie  . 5. Aby ustawić miesiąc, wcisnąć  lub  , a następnie  . 6. Aby ustawić rok, wcisnąć  lub  , a następnie  . 7. Wcisnąć  lub  , aby wybrać ustawienie WŁ. lub WYŁ. dla czasu letniego, a następnie zatwierdzić przyciskiem Enter i wrócić do ekranu głównego.

Użytkowanie

	Harmonogram czasowy (Pilot)	Ta funkcja umożliwia automatyczne włączanie i wyłączanie produktu w zaplanowanych godzinach. Dostępne są cztery przedziały czasowe w ciągu dnia, które można dostosować do każdego dnia tygodnia. Aby włączyć lub wyłączyć harmonogram czasowy, należy przejść do . Wybrać  lub . Aby ponownie zaprogramować domyślne programy fabryczne: - Przejdź do zakładki . Wybrać  . Nacisnąć . *Dni tygodnia pojawią się na górze ekranu* Dzień 1 = poniedziałek, Dzień 2 = wtorek, Dzień 3 = środa, Dzień 4 = czwartek, Dzień 5 = piątek, Dzień 6 = sobota, Dzień 7 = niedziela - Wcisnąć , aby przejść do wybranego dnia, a następnie wcisnąć . Na ekranie wyświetlony zostanie napis P1 - Wcisnąć Enter, aby wybrać P1, lub wcisnąć , aby przejść do P2, P3 lub P4. Nacisnąć . Na ekranie wyświetli się komunikat ON (WŁ.) - Użyć przycisku  lub , aby ustawić godzinę włączenia, a następnie wcisnąć . - Użyć przycisku  lub , aby ustawić minutę włączenia, a następnie wcisnąć . - Użyć przycisku  lub , aby ustawić temperaturę, a następnie wcisnąć . Na ekranie wyświetli się komunikat OFF (wył.) - Wcisnąć  lub , aby ustawić godzinę wyłączenia, a następnie Enter, aby zatwierdzić. - Wcisnąć  lub , aby ustawić minutę wyłączenia, a następnie Enter, aby zatwierdzić. - Wcisnąć Enter, aby zmodyfikować Program P2, zakładki, wcisnąć , aby przejść do Programu P3 - Wcisnąć Enter, aby zmodyfikować Program P3, wykonać kroki 5 do 12, wcisnąć , aby przejść do Programu P4 - Wcisnąć Enter, aby zmodyfikować Program P4, wykonaj kroki 5 do 12 Aby skopiować nowo zaprogramowane ustawienia ogrzewania P1–P4 do innych dni, Wcisnąć i przytrzymać przycisk DALEJ. Wyświetli się komunikat COPY (kopiuj). Następnie przejdź do innych dni za pomocą przycisków GÓRA/DÓŁ. Gdy nazwa dnia zacznie migać, Wcisnąć i przytrzymać ENTER, aby wkleić. Wyświetli się PASTE (wklej), aby zatwierdzić ustawienie.
---	---	---

Funkcje zaawansowane

Aby uzyskać dostęp do poniższych funkcji, należy nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski Menu  i Advance  przez 3 sekundy.

Użyć przycisku  lub , aby wyświetlić żądane menu i nacisnąć przycisk ENTER, aby je wybrać.

Uwaga: funkcja Sb w przypadku tego produktu nie jest włączona.

	Timer odliczający	Produkt przejdzie w tryb czuwania po upływie wyznaczonego czasu. Wybrać ON za pomocą  lub  (będzie migać) i Enter, aby przejść do menu czasu. Nacisnąć przycisk  lub , aby podświetlić żądany zaprogramowany czas (30 min., 1 godz., 1,5 godz., 2 godz., 4 godz., 8 godz.) i ENTER, aby go wybrać. Podświetli zakładkę  na ekranie, gdy jest aktywna.
	Ochrona przed mrozem	Tryb ochrony przed mrozem zapobiega zamarzaniu pomieszczenia. Kominek włączy się, jeśli temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej 7°C. Na ekranie wyświetlany jest komunikat , gdy ta funkcja jest aktywna.
	Wyświetlane jednostki temperatury	Użytkownik może zmieniać jednostki temperatury (°C i °F). Należy użyć  lub , aby wybrać i , aby potwierdzić.

Wymiana baterii pilota zdalnego sterowania

Aby wymienić baterie:

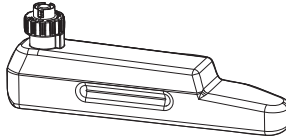
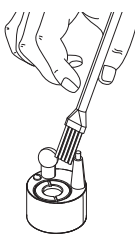
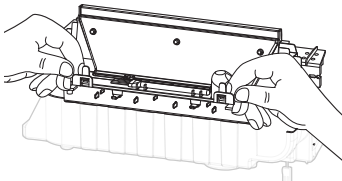
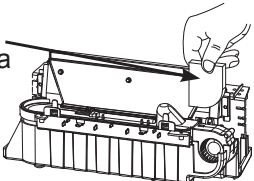
1. Zdjąć klapy baterii pilota.
2. Prawidłowo włożyć dwie baterie AA do odpowiedniej przegródki.
3. Zabezpieczyć klapy baterii.



Baterie należy poddać recyklingowi lub odpowiednio zutylizować. Należy skontaktować się z właściwym organem władz lokalnych lub sprzedawcą, aby sprawdzić wskazówki dotyczące recyklingu w Pana/Pani lokalizacji.

Czyszczenie

- ⚠ OSTRZEŻENIE:** Odłączyć zasilanie i przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub czyszczenia pozostawić kominek na 10 minut do ostygnięcia, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała.
- ⚠ OSTRZEŻENIE:** Kominka Optimyst nie powinno się używać w przypadku nagromadzenia kurzu lub brudu na lub w urządzeniu, ponieważ może to spowodować skumulowanie ciepła i ewentualne uszkodzenie.
- ! UWAGA:** Unikać rozlewania wody, aby zapobiec uszkodzeniu przez nią elektroniki.

Pojemnik na wodę	1. Opróżnić pojemnik na wodę i dokładnie wyczyścić nakrętkę oraz jej uszczelki za pomocą dołączonej szczotki. 2. Dodać ciepłej wody i płynu do mycia naczyń, wstrząsnąć i dokładnie spłukać. 3. Uzupełnić czystą wodą i dokręcić nakrętkę.	
Generator pary	1. Odłączyć przewód generatora i odłożyć go na bok. 2. Użyć szczoteczki, aby usunąć nagromadzony kamień. 3. Przepłukać generator wodą. Uwaga: Generator pary jest elementem eksploatacyjnym i może wymagać okresowej wymiany w zależności od sposobu użytkowania, jakości wody i konserwacji.	
Zbiornik ociekowy	1. Zdjąć dyszę, naciskając zaczepy z przodu modułu. 2. Delikatnie wyjąć zbiornik, opróżnić go i wyczyścić ciepłą wodą z płynem do naczyń za pomocą dołączonej szczotki. 3. Dokładnie spłukać czystą wodą.	
Filtr powietrza	1. Wyjąć filtr powietrza. 2. Opłukać filtr i osuszyć go ręcznikiem. 3. Zamontować ponownie grubą czarną stroną skierowaną na zewnątrz.	
Czyszczenie powierzchni obudowy	Do czyszczenia powierzchni kominka Optimyst należy używać miękkiej ściereczki do kurzu. Nie używać ściernych środków czyszczących.	
Zespół grzewczy	Za pomocą suchej szmatki usuwać kurz nagromadzony na przedniej kratce u podstawy kominka Optimyst.	

Serwisowanie

Z wyjątkiem instalacji i czyszczenia opisanych w niniejszej instrukcji, wszelkie inne czynności serwisowe powinien wykonywać autoryzowany przedstawiciel serwisu.



Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Efekt płomienia nie uruchamia się.	Niski poziom wody w zbiorniku. Wyświetla się komunikat CD01/CD51.	Sprawdzić, czy pojemnik na wodę i zbiornik ociekowy są pełne.
	Generator pary nie znajduje się we właściwej pozycji w zbiorniku ociekowym.	Upewnić się, że generator pary jest umieszczony w specjalnie do tego przeznaczonym zagłębieniu w zbiorniku ociekowym. Upewnić się, że przewód generatora nie jest zablokowany i że jest podłączony, wciskając go mocno do gniazda.
Efekt płomienia jest zbyt mały.	Ustawiono za niski poziom efektu płomienia.	Zwiększenie poziomu efektu płomienia. Patrz „Użytkowanie”
	Generator pary osiągnął koniec okresu eksploatacji.	Wymienić generator pary.
Efekt płomienia emituje zbyt dużo pary.	Ustawiony za wysoki poziom efektu płomienia.	Zmniejszyć poziom efektu płomienia. Patrz sekcja „Użytkowanie”. Generator potrzebuje trochę czasu na dostosowanie się do nowego ustawienia.
Funkcja grzania nie uruchamia się.	Ustawienie temperatury jest zbyt niskie.	Zwiększyć wartość zadaną temperatury. Patrz „Użytkowanie”
	Funkcja grzania została dezaktywowana. Wyświetlany jest komunikat CD02/CD52.	Prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.
	Termostat w urządzeniu przekroczył dopuszczalną temperaturę. Wyświetlany jest komunikat CD03/CD33.	Sprawdzić produkt i usunąć wszelkie przeszkody blokujące wylot ciepłego powietrza. Odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić na 10 minut do ostygnięcia.
	Termostat został uszkodzony. Wyświetlany jest komunikat Err/CD20.	Prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.
	Zadziałał termiczny wyłącznik bezpieczeństwa.	Sprawdzić produkt i usunąć wszelkie przeszkody w kominku. Informacje na temat resetowania termicznego wyłącznika bezpieczeństwa znajdują się w sekcji „Termiczny wyłącznik bezpieczeństwa”
Produkt nie uruchamia się.	Przewód zasilający nie jest podłączony.	Sprawdzić, czy wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazda zasilania. Upewnić się, że zasilanie jest włączone.
	Brak łączności pomiędzy płytą główną a wyświetlaczem. Wyświetlany jest komunikat CD04/CD40	Należy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta.
	Usterka płyty głównej. Wyświetlany jest błąd CD5/CD23	Należy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta.

Gwarancja

Produkt objęty jest dwuletnią gwarancją od daty zakupu. W tym okresie zobowiązujemy się do bezpłatnej naprawy lub wymiany tego produktu, pod warunkiem że został on zainstalowany i był obsługiwany zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Prawa nabywcy wynikające z niniejszej gwarancji mają charakter dodatkowy w stosunku do praw ustawowych, na które niniejsza gwarancja nie ma wpływu. Prosimy zachować paragon jako dowód zakupu.

Jeśli potrzebne są informacje posprzedażowe, pomoc w zakresie tego produktu albo części zamienne, należy skontaktować się w pierwszej kolejności ze sprzedawcą.

Uwaga dotycząca technologii Optimyst:

Generator pary jest sercem technologii Optimyst. Fale ultradźwiękowe pomagają uzyskać efekt płomienia w urządzeniu Optimyst. Generator pary jest elementem eksploatacyjnym i może wymagać okresowej wymiany w zależności od sposobu użytkowania, jakości wody i konserwacji.

Generator pary objęty jest 12-miesięczną gwarancją. W przypadku zakupu jakichkolwiek części zamiennych, w tym generatorów pary, zalecamy zakup oryginalnych części zamiennych firmy Dimplex.

Recykling

Po zakończeniu okresu użytkowania produktów elektrycznych nie należy wrzucać ich do śmieci z odpadami domowymi. Jeśli istnieje taka możliwość, należy poddać je recyklingowi. Należy skontaktować się z właściwym organem władz lokalnych lub sprzedawcą, aby sprawdzić wskazówki dotyczące recyklingu w Pana/Pani kraju.

Patent / wniosek patentowy

Produkty z serii Optimyst chronione są przez jeden lub kilka poniższych patentów i wniosków patentowych:

Wielka Brytania GB2460259B, GB2475794B, GB2418014, EP2029941, GB2436212, GB2402206B

USA US8413358, US8136276, US7967690, US8574086

Rosja RU2434181

Unia Europejska EP2029941, EP2315976, EP1787063 (A1), EP2388527

Chiny CN101883953A, CN102105746A, CN101057105 (A), CN101438104

Australia AU2009248743A1, AU2007224634

Kanada CA2725214, CA2579444, CA2645939

Republika Południowej Afryki ZA2008/08702

Meksyk MX2008011712

Korea Południowa KR101364191

Japonia JP5281417, JP5496291

Brazylia BRP10708894

Indie 4122/KOLNP/2008

Nowa Zelandia NZ571900

Tel.: 0344 879 1227

Tel. w Irlandii: 01 8428 222

www.dimplexfires.com

The logo for Dimplex, featuring a stylized red 'X' symbol followed by the word 'Dimplex' in a bold, red, sans-serif font, with a registered trademark symbol (®) to the upper right.

© Glen Dimplex Flame Europe

Millbrook House, Grange Drive, Hedge End, Southampton, SO30 2DF

Guía de instalación y uso



EN

IT

PL

ES

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD:

Lea primero este manual antes de intentar instalar o utilizar la chimenea eléctrica Optimyst. Siga siempre las advertencias e instrucciones de seguridad incluidas en este manual y en el propio dispositivo para evitar daños personales o materiales.

Para ver la gama completa de productos Dimplex, visite www.dimplexfires.com.

Este producto cumple con los requisitos establecidos en materia de seguridad, compatibilidad electromagnética y medioambiente. Está plenamente conforme con las directivas LVD, EMC, RoHS y EcoDesign.



EN: This product is only suitable for well insulated rooms or occasional use. DE: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder gelegentliche Verwendung geeignet. FR: Ce produit convient uniquement à des endroits bien isolés ou pour un usage occasionnel. IT: Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o per uso occasionale. ES: Este producto sólo es adecuado para espacios bien aislados o un uso ocasional. NL: Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor sporadisch gebruik. PL: Produkt ten jest odpowiedni wyłącznie do dobrze odizolowanych miejsc lub do okazjonalnego użytku. NO: Dette produktet egner seg kun for godt isolerte rom eller sporadisk bruk. RO: Acest produs este adecvat exclusiv spațiilor bine ventilate sau utilizării ocazionale. CZ: Tento výrobek je vhodný pouze do dobře izolovaných prostor nebo k příležitostnému použití. DK: Dette produkt er kun egnet til velisolerede rum eller lejlighedsvis brug. PT: Este produto somente é adequado para espaços bem isolados ou uso ocasional. SE: Denna produkt är endast avsedd för välisolerade utrymmen eller tillfällig användning. FI: Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön. SK: Tento výrobok je vhodný len pre dobre izolované priestory alebo na obasnú použitie. SI: Ta izdelek je primeren le za dobro izolirane prostore ali za obasno uporabo. HR: Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu upotrebu. HU: Ez a termék csak jól szigetelt terekhez vagy eseti használatra alkalmas



REGISTRE SU PRODUCTO EN LÍNEA

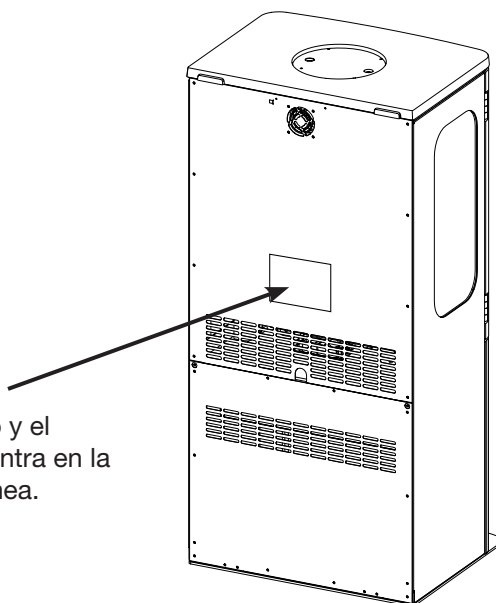
www.dimplexfires.com

Gracias por adquirir una chimenea Optimyst.

Anote el modelo y el número de serie para poder consultarlos en el futuro.

Modelo _____

Número de serie _____



La etiqueta con el modelo y el número de serie se encuentra en la parte trasera de la chimenea.



NO ES NECESARIO VOLVER A LA TIENDA

Si tiene alguna pregunta sobre el funcionamiento de este producto o si necesita ayuda, antes de devolver el producto al punto de compra, **póngase en contacto con nosotros a través de:**



www.dimplexfires.com/support

Tenga a mano el modelo y el número de serie del producto.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

PRECAUCIÓN: EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE CAUSAR LESIONES O DAÑOS Y ANULAR LA GARANTÍA.

Aviso importante sobre seguridad

Al utilizar aparatos eléctricos, deberán adoptarse en todo momento precauciones básicas para reducir riesgos de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales, como por ejemplo:

- Si el aparato está dañado, consulte al proveedor antes de la instalación y puesta en funcionamiento.
- No lo utilice en exteriores.
- No lo utilice cerca de bañeras, duchas o piscinas.
- No sitúe el aparato justo debajo de una toma de corriente fija o de una caja de conexiones.
- No bloquee la salida de calor ni ninguna de las rejillas de ventilación de este producto.

Advertencia: el aparato calefactor no debe utilizarse para fines distintos de los domésticos habituales en el país en el que se adquirió a un distribuidor comercial autorizado.

No utilice el aparato calefactor si se le ha caído al suelo.

No lo utilice si observa que el aparato calefactor presenta signos visibles de estar dañado.

Utilice el aparato calefactor sobre una superficie horizontal y estable, o fíjelo a la pared, si procede.

Los menores de 3 años no deben acercarse a la chimenea a menos que estén bajo supervisión en todo momento. Los niños de edades comprendidas entre los 3 y los 8 años únicamente podrán encender o apagar el aparato siempre que se haya colocado o instalado en su posición de uso normal, y que se les haya supervisado o dado instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y comprendan los peligros que conlleva. Los niños de edades comprendidas entre los 3 y los 8 años no deben enchufar, regular ni limpiar el aparato ni llevar a cabo tareas de mantenimiento.

Los niños mayores de 8 años y las personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén limitadas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, pueden utilizar este aparato siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones sobre cómo utilizarlo de forma segura y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato sin supervisión.

Advertencia: no utilice el aparato calefactor en habitaciones pequeñas en presencia de personas que no sean capaces de salir de la habitación por sus propios medios, salvo que estén bajo supervisión en todo momento.

Advertencia: este aparato debe tener una toma de tierra.

Se desaconseja utilizar un alargador o un adaptador multienchufe para conectar el producto a la red eléctrica. La conexión a través de estos dispositivos podría provocar un riesgo de sobrecarga, sobrecalentamiento e incluso incendio en el alargador o adaptador debido a una calidad de conexión inadecuada.

El aparato calefactor debe alimentarse únicamente con ~corriente alterna (~) y la tensión indicada en el aparato debe coincidir con la tensión de alimentación.

No utilice este aparato calefactor en serie con un control termostático, un programador, un temporizador o cualquier otro dispositivo que encienda automáticamente la emisión de calor, ya que existe riesgo de incendio si el aparato se tapa o se desplaza accidentalmente.

Mantenga los materiales inflamables, como cortinas y otros muebles, alejados de la parte delantera, lateral y trasera del aparato calefactor. No utilice el aparato calefactor para secar la ropa.

Aunque este aparato cumple las normas de seguridad, no se recomienda su uso en alfombras de pelo espeso ni en alfombras de pelo largo (modelo MPT80).

En caso de avería, desenchufe el aparato. Desenchufe el aparato cuando no lo vaya a utilizar durante periodos de tiempo prolongados.

El aparato debe colocarse de modo que se pueda acceder al enchufe. Si el cable de alimentación está dañado, lo debe sustituir el fabricante, el servicio técnico o una persona con cualificación similar para evitar situaciones peligrosas. Mantenga el cable de alimentación lejos de la parte frontal del aparato.

Precaución: algunas partes de este producto pueden alcanzar temperaturas muy altas y provocar quemaduras. Debe prestar especial atención cuando estén presentes niños y personas vulnerables. Puede encontrar estas instrucciones en www.dimplexfires.com.

⚠ INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Advertencia: no cubra el aparato calefactor para evitar que se sobrecaliente. No coloque ningún material ni prenda sobre el aparato calefactor, ni obstruya la circulación de aire alrededor del mismo, por ejemplo con cortinas o muebles, ya que la unidad podría sobrecalentarse y existiría riesgo de incendio.

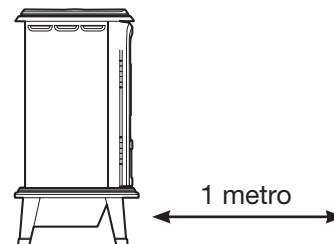
El aparato incorpora la advertencia «No cubrir».

Advertencia: para reducir el riesgo de incendio, asegúrese de que la parte frontal de la chimenea Optimyst no esté obstruida.

Advertencia: para evitar riesgos derivados del restablecimiento involuntario del limitador térmico de seguridad, este aparato no debe conectarse a un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni a un circuito que se encienda y apague regularmente por parte del suministro eléctrico.

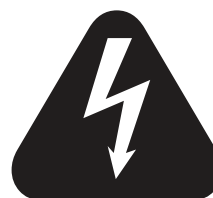
La parte frontal de la chimenea Optimyst debe mantenerse a una distancia mínima de 1 metro de los muebles, cortinas colgantes u otros obstáculos cercanos.

! NOTA: si se instala el aparato calefactor dentro de una campana de chimenea existente, asegúrese de que la abertura esté sellada para evitar corrientes de aire que puedan afectar al efecto de llama o al funcionamiento del calefactor.



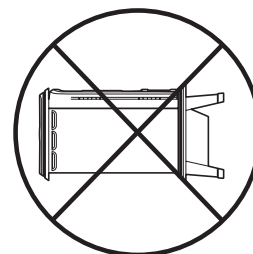
Antes de la instalación, compruebe que la tensión de alimentación es de 230-240 V.

! NOTA: la chimenea Optimyst debe estar enchufada a la corriente alterna. Tómese su tiempo para leer detenidamente todas las advertencias e instrucciones de seguridad antes de instalar el aparato. Retire con cuidado todos los elementos del embalaje y lea las etiquetas de advertencia del aparato. Conserve el embalaje para utilizarlo en el futuro en caso de que sea necesario trasladar la unidad.



Asegúrese siempre de que la chimenea Optimyst esté colocada sobre una superficie nivelada.

Una vez instalada, no mueva nunca la chimenea Optimyst ni la apoye sobre la parte posterior sin vaciar previamente el agua del sumidero y del depósito de agua.



El depósito de agua, el sumidero, la boquilla, la tapa del depósito y los filtros de aire deben limpiarse periódicamente, sobre todo en zonas con agua dura en las que se forman depósitos de cal.

Si no tiene previsto utilizar la chimenea Optimyst durante un período superior a una semana, vacíe el agua del sumidero y del depósito de agua. Asegúrese de que el sumidero esté seco.



! NOTA: es posible que escuche un ruido causado por el funcionamiento del efecto de llama. Es normal y no debe ser motivo de preocupación. El efecto de llama puede utilizarse con o sin calefacción.

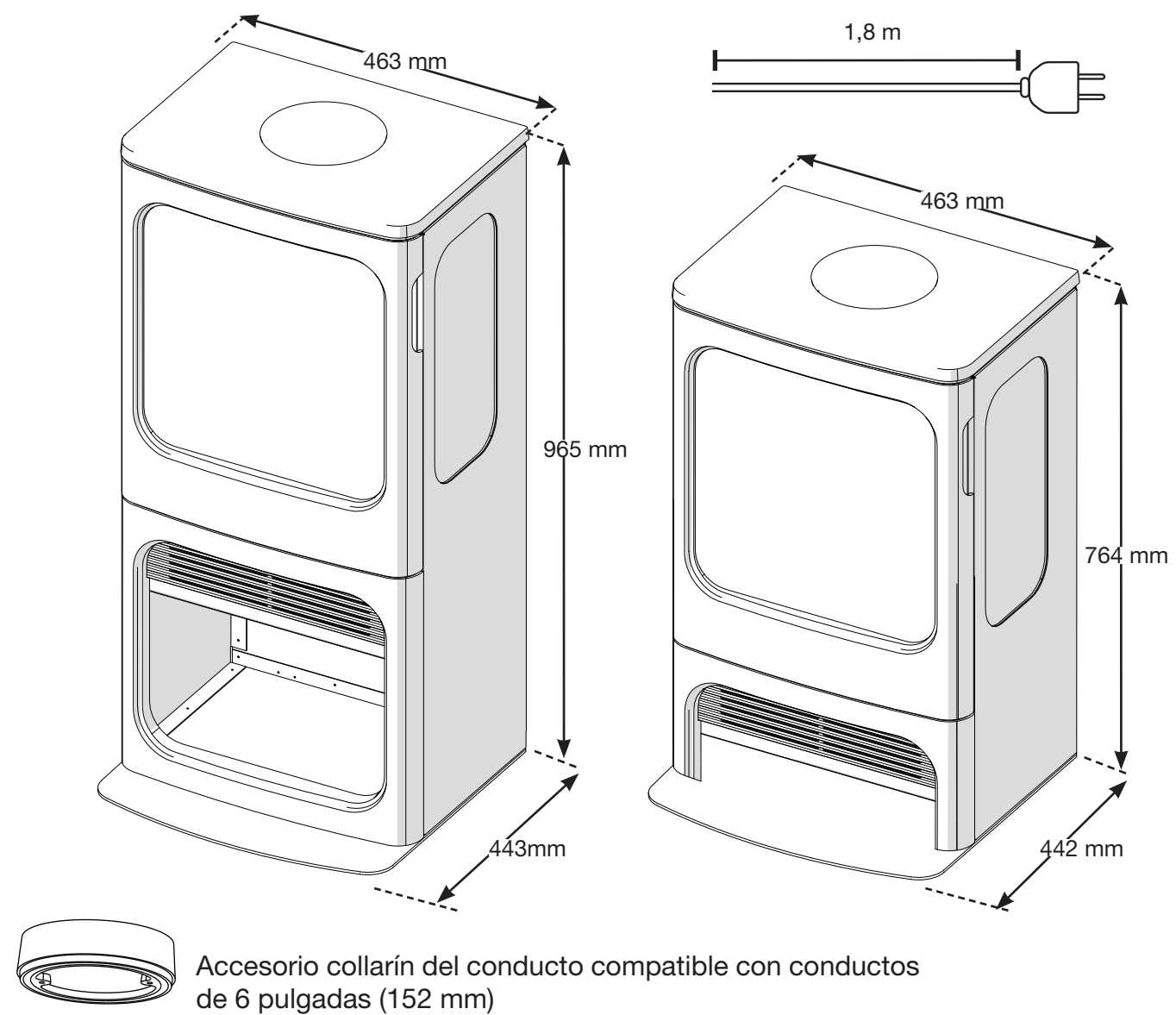
Especificaciones técnicas

Tensión nominal

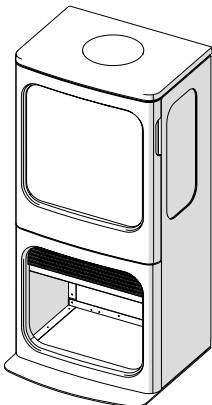
Potencia calorífica		230 V	240 V	
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	1,9	2,1	kW
Potencia calorífica mínima	P _{mín}	1	1,1	kW
Potencia calorífica máxima continua	P _{máx}	1,9	2,1	kW
Consumo eléctrico auxiliar				
En modo de espera	P _{nom}	0,48	0,5	W
Solo llama	P _{nom}	125	135	W

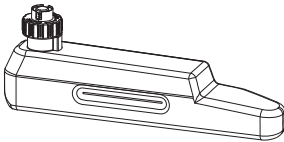
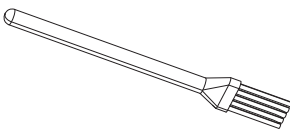
con control electrónico de la temperatura ambiente.

Dimensiones del producto



Contenido del paquete

	Chimenea Optimyst
	Juego de troncos
	Mando a distancia

	Guía de instalación y uso
	Transductor
	Depósito de agua
	Cepillo

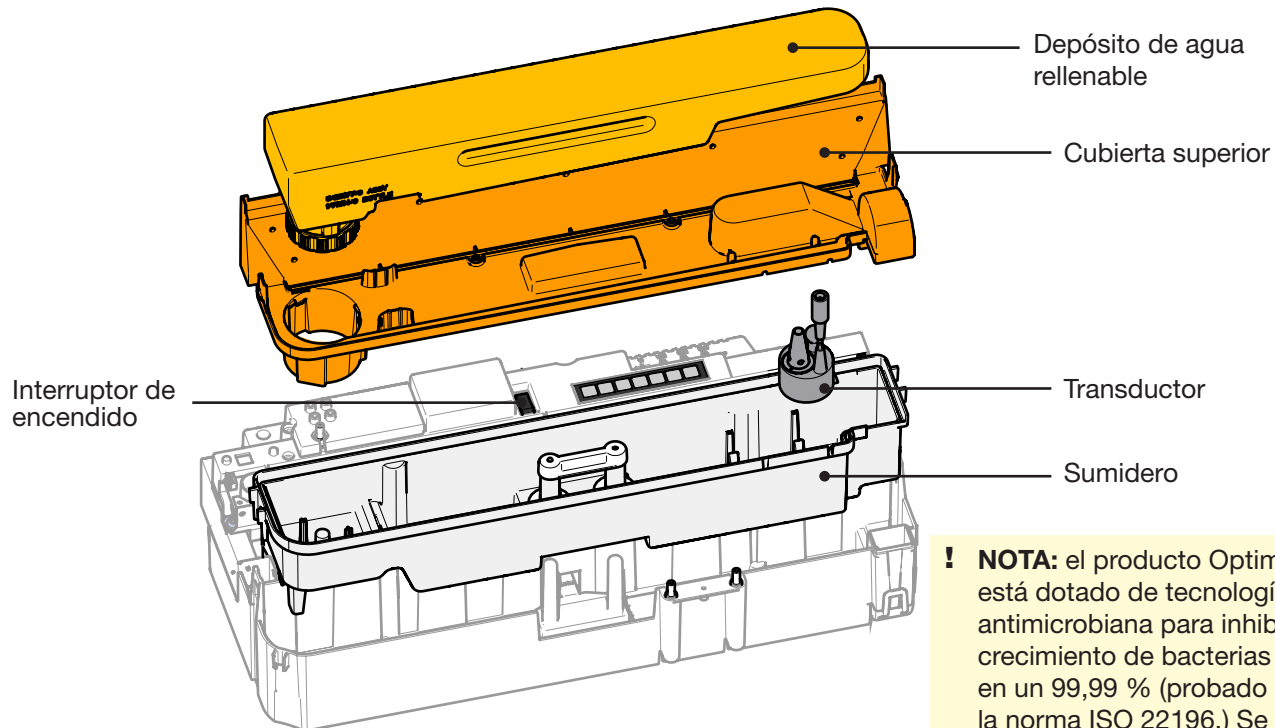
Accesorios opcionales

	Collarín del conducto (se vende por separado)
---	--

Suministro de agua

Componentes Optimyst

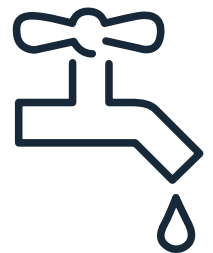
Para acceder a estos componentes, abra la puerta de la chimenea y retire los troncos.



! NOTA: el producto Optimyst está dotado de tecnología antimicrobiana para inhibir el crecimiento de bacterias hasta en un 99,99 % (probado según la norma ISO 22196.) Se requiere una limpieza y un mantenimiento periódicos.

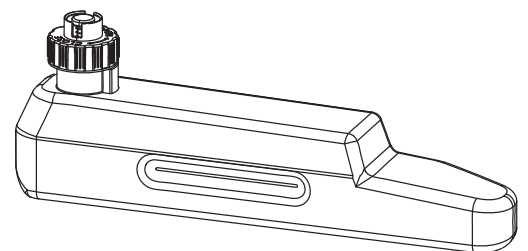
Calidad del agua

- Debe utilizarse agua limpia corriente del grifo.
- En zonas con agua dura, se recomienda utilizar agua filtrada. Así se evita la acumulación de depósitos de cal y, junto con el mantenimiento periódico, ayuda a prolongar la vida útil del producto. Puede ser necesario realizar limpiezas y mantenimientos con mayor frecuencia.
- No se recomienda utilizar agua no filtrada procedente de pozos u otras fuentes no controladas.
- No beba el agua del sumidero o del depósito de agua.

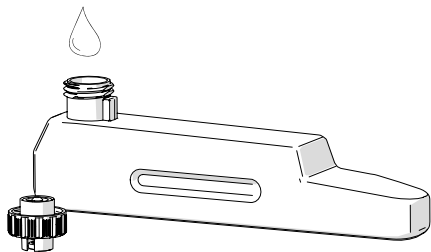


Rellenar la botella de agua

- Será necesario rellenar la botella de agua cada 9 a 12 horas de funcionamiento, dependiendo de la configuración de la llama.
- Retire la tapa del depósito de agua girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj y llénelo de agua limpia.
- Cuando vuelva a enroscar la tapa del depósito de agua, tenga cuidado de no apretarla demasiado.



1 Llenar el depósito de agua



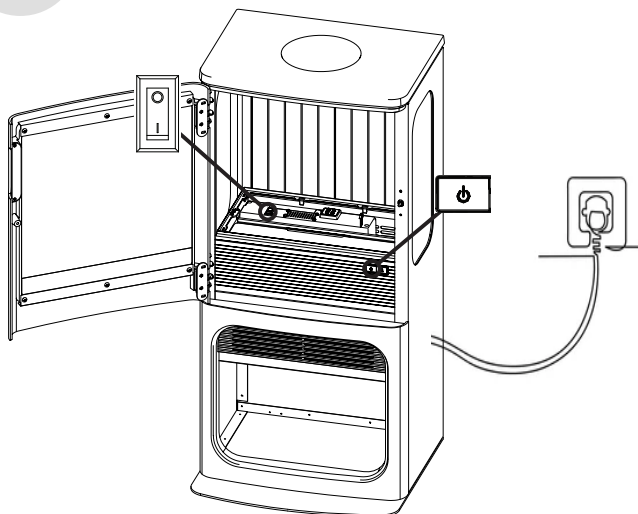
Retire la tapa del depósito de agua girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj y llénelo de agua limpia.

Cuando vuelva a enroscar la tapa del depósito de agua, tenga cuidado de no apretarla demasiado.

Vuelva a instalar el depósito de agua en la chimenea.

! NOTA: llene el depósito de agua solo con agua limpia. Esto es necesario para producir el efecto de llama.

2 Enchufar la chimenea y encenderla

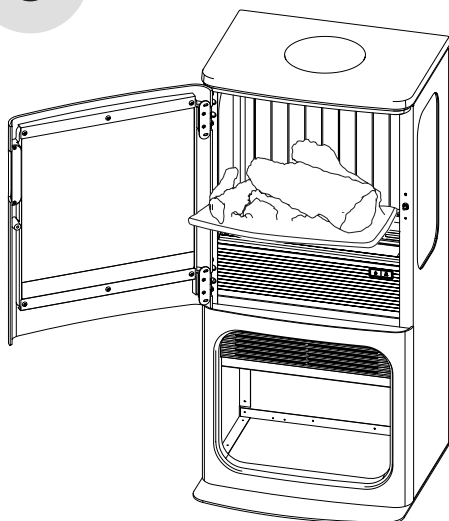


Enchufe el cable de alimentación de la chimenea Optimyst a una toma de corriente de 13 amperios y 230-240 V.

Encienda el interruptor de alimentación del casete y pulse el botón de modo de espera en la chimenea.

! NOTA: asegúrese de que el cable de alimentación no queda atrapado debajo de la chimenea Optimyst, ya que podría dañarse.

3 Colocar el juego de troncos

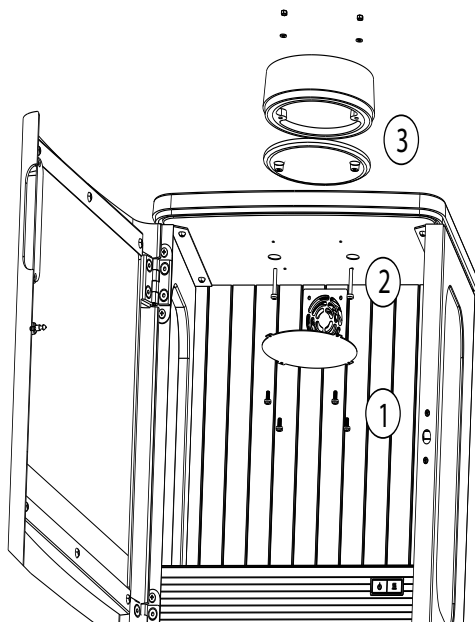


Coloque el juego de troncos en el interior de la chimenea para darle un aspecto más acabado.

Solo para modelos MPT100LS: si lo desea, añada troncos en el espacio inferior para almacenamiento de troncos. No lo llene por encima de la barra de separación.

Instalar el collarín del conducto

(accesorio opcional que se vende por separado)

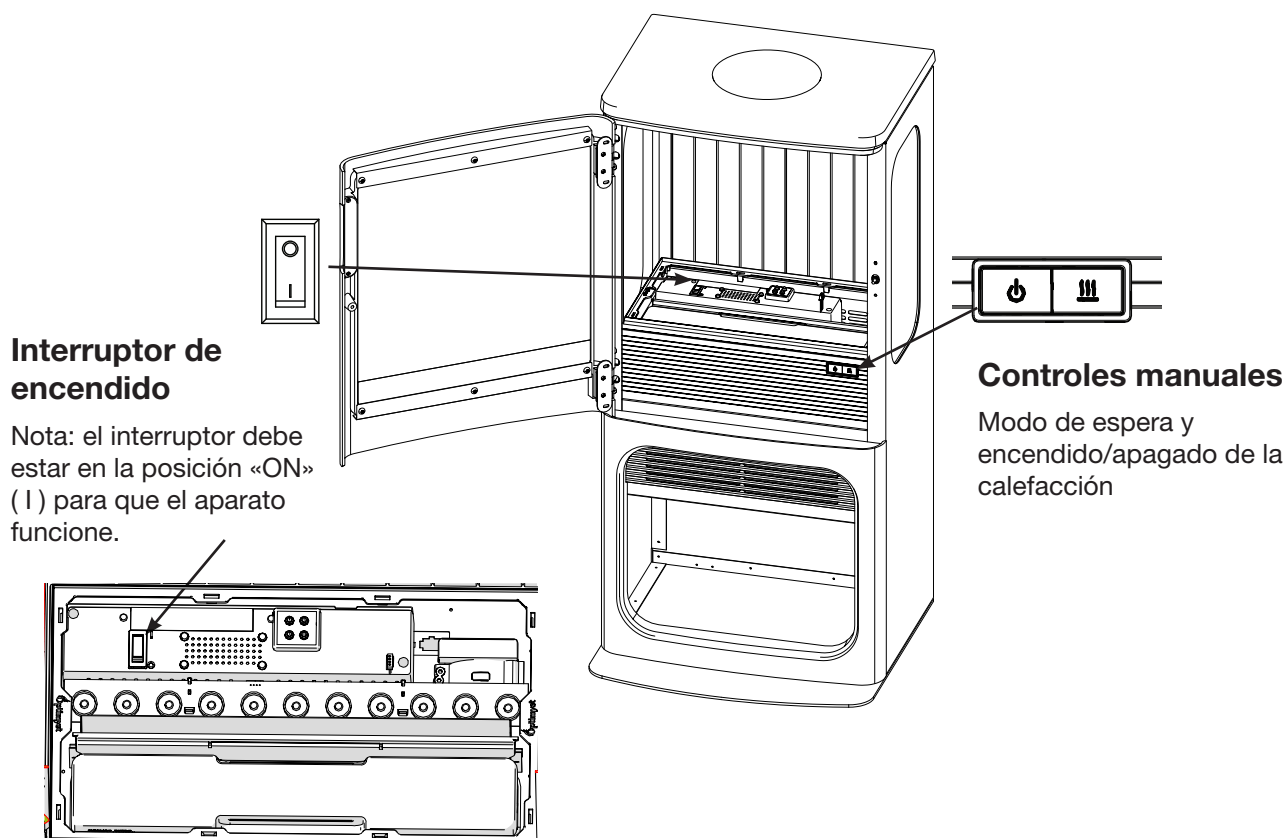


1. Abra la puerta y retire los cuatro tornillos del panel reflectante interior. Déjelo a un lado para volver a montarlo más tarde.
2. Desenrosque los dos tornillos que sujetan la tapa. Utilice un destornillador pequeño a través del orificio para empujar hacia arriba la tapa y poder levantarla y retirarla.
3. Coloque el collarín del conducto en la tapa superior y alinee los agujeros de fijación. Coloque los dos tornillos largos incluidos con el collarín del conducto a través de la tapa y fíjelos con las tuercas provistas.
4. Vuelva a colocar el panel reflectante interior con los cuatro tornillos.

Funcionamiento general

⚠ ADVERTENCIA: esta chimenea eléctrica debe instalarse correctamente antes de utilizarla.

! NOTA: tras una interrupción del suministro eléctrico, la chimenea volverá al modo de espera y conservará la configuración que haya utilizado anteriormente.



Funciones especiales (con controles manuales)

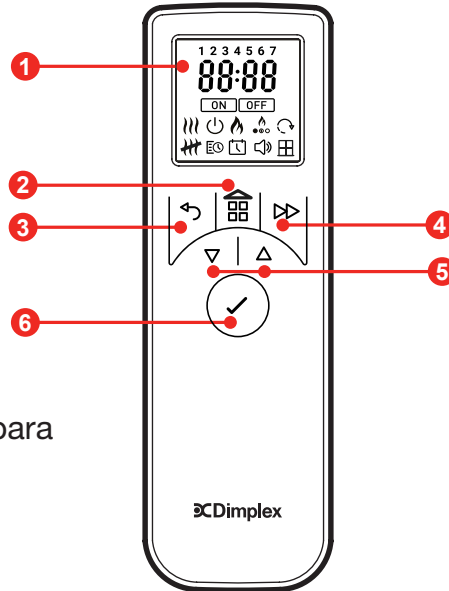
Desactivar la calefacción: mientras el producto esté en funcionamiento, mantenga pulsado el botón de calefacción durante 10 segundos para desactivarla. El producto emitirá dos pitidos para indicar que la calefacción está desactivada. Cuando un usuario intente encender la calefacción, el producto emitirá 4 pitidos y mostrará CD52 en el mando a distancia. Para volver a activar el modo de calefacción, mantenga pulsado el botón de calefacción durante 10 segundos mientras el producto esté en funcionamiento. El producto emitirá un pitido y reanudará la función de calefacción normal.

Inicio automático al encender: con el producto en funcionamiento, mantenga pulsado el botón de modo de espera durante 10 segundos para activar el inicio automático al encender el producto. El producto emitirá dos pitidos para indicar que el modo de inicio automático está activado. La función de calefacción no se enciende automáticamente cuando este modo está activado. El usuario debe encender la calefacción manualmente. Para desactivar el inicio automático, mantenga pulsado el botón de modo de espera durante 10 segundos con el producto en funcionamiento. El producto emitirá un pitido para indicar que el inicio automático está desactivado. Al encenderlo, el producto se iniciará en modo de espera.

Funcionamiento del mando a distancia

! NOTA: tras una interrupción del suministro eléctrico, la chimenea volverá al modo de espera y conservará la configuración que haya utilizado anteriormente.

- 1 Pantalla de visualización
- 2 Botón de menú
- 3 Botón de atrás
- 4 Botón de avanzar (ADV)
- 5 Flechas arriba y abajo
- 6 Botón de Aceptar (Pulsar para activar el mando a distancia)



Navegación

Para utilizar las funciones, pulse el menú y utilice las flechas ∇ o Δ hasta que parpadee la selección deseada. Pulse $\odot$ para confirmar la selección. Utilice las flechas ∇ o Δ para ajustar la configuración y pulse $\odot$ para seleccionar.

Modo de reposo

La pantalla del mando a distancia se apaga cuando no se utiliza para ahorrar energía. Para activar el mando a distancia, pulse $\odot$. La pantalla tarda un poco en encenderse.

Modo de espera

Cuando está en modo de espera, el mando a distancia se muestra apagado. Pulse $\odot$ para encenderlo. Cuando la unidad esté encendida, el mando a distancia se muestra encendido. Utilice las flechas para seleccionar el icono de modo de espera para activar este modo.

Emparejar el mando a distancia

El mando a distancia viene emparejado de fábrica con el producto. Si alguna vez se desconecta o adquiere un mando nuevo, tendrá que volver a emparejarlo. Para emparejar el mando con la chimenea:

1. Abra la puerta y coloque el interruptor en la posición de encendido (I). Debería escuchar un pitido audible.
2. Mantenga pulsado el botón $\odot$ hasta que aparezca el mensaje «PAIR» en la pantalla.
3. Acerque el mando al producto, donde se encuentra el receptor.
4. El producto comenzará a emitir pitidos y a parpadear.
5. Pulse $\odot$ para completar el proceso de emparejamiento. El producto se pondrá en modo de espera.
6. Para reiniciar el modo de emparejamiento en cualquier momento, mantenga pulsado el botón de modo de espera durante 3 segundos, estando el producto en modo de espera. El botón de modo de espera parpadeará en color azul para indicar que se ha activado el modo de emparejamiento, el cual se cancelará automáticamente transcurridos 15 segundos.

Funcionamiento

	Modo de espera	Activa y desactiva el modo de espera. Tras pulsar este botón, se inicia una secuencia de calentamiento de 45 segundos antes de que comience el efecto de llama.
	Intensidad de la llama	Ajuste la altura de la llama del producto para obtener un rendimiento óptimo. Hay seis niveles de intensidad de llama. Tras un uso prolongado, puede ser necesario un ajuste más alto para alcanzar el efecto de llama deseado, lo que puede indicar que es necesario sustituir el transductor. Pulse  o  en los controles manuales hasta alcanzar la intensidad de llama deseada. En el mando a distancia, seleccione  y ajuste según sea necesario. Dé tiempo al generador de llamas para responder a los cambios que realice.
	Volumen y sonido de crepitar	Seleccione el volumen del sonido de crepitar entre cinco niveles disponibles o desactive el sonido. Para que el efecto de llama sea más realista, puede añadir el sonido de crepitar de leña. Seleccione el icono  en el mando a distancia para ajustar el nivel de sonido pulsando ∇ o Δ seguido del botón de ACEPTAR para seleccionar. En los controles manuales, el botón  activa y desactiva el sonido.
	Calefacción activada/ Modo manual	Pulse para encender o apagar la calefacción en los controles manuales. En el mando a distancia, después de seleccionar , utilice ∇ o Δ para ajustar la temperatura ambiente que desee. Tenga en cuenta que la temperatura predeterminada es de 21 °C y el límite máximo de temperatura del producto es 30 °C. Pulse botón de ACEPTAR para confirmar la selección.
Modo de calefacción alta/baja		Mientras el menú de calefacción está activo, mantenga pulsado el botón de avanzar durante 3 segundos para acceder al menú de potencia de calefacción «Hi/Lo». Hi = potencia máxima de calefacción, Lo = potencia media de calefacción, seguido del botón de ACEPTAR para seleccionar.
	Calefacción apagada (Mando a distancia)	Para apagar la calefacción, pulse el botón de menú  o atrás $\leftarrow$, después utilice ∇ o Δ para resaltar el símbolo  y pulse el botón de ACEPTAR para seleccionarlo.
	Fecha/Hora (Mando a distancia)	La fecha y la hora deben configurarse antes del uso o después de cambiar las pilas. Para configurar la fecha y la hora en el mando a distancia: 1. Pulse el botón de ACEPTAR cuando  parpadee. 2. Pulse ∇ y Δ para configurar la hora, pulse $\odot$. Nota: este producto utiliza el formato de 24 horas. 3. Pulse ∇ y Δ para configurar los minutos, pulse $\odot$. 4. Pulse ∇ y Δ para configurar el día, pulse $\odot$. 5. Pulse ∇ y Δ para configurar el mes, pulse $\odot$. 6. Pulse ∇ y Δ para configurar el año, pulse $\odot$. 7. Pulse ∇ y Δ para seleccionar ON/OFF para el horario de verano, pulse el botón de ACEPTAR para confirmar y volverá a la pantalla principal.

Funcionamiento

	Programación del temporizador (Mando a distancia)	Esta función permite que el producto se encienda o apague automáticamente a las horas programadas. Hay cuatro franjas horarias disponibles a lo largo del día, que pueden personalizarse para cada día de la semana. Para activar o desactivar la programación del temporizador, vaya a E0. Seleccione ON o OFF. Para reprogramar los programas predeterminados de fábrica: - Vaya a E0. Seleccione Edit. Pulse ✓. *Los días de la semana se mostrarán en la parte superior de la pantalla.* Día 1 = lunes. Día 2 = martes. Día 3 = miércoles. Día 4 = jueves. Día 5 = viernes. Día 6 = sábado. Día 7 = domingo. - Pulse Δ para ir al día deseado y pulse ✓. P1 se mostrará en la pantalla. - Pulse el botón de ACEPTAR para seleccionar P1, o pulse Δ para ir a P2, P3 o P4. Pulse ✓. Aparecerá «ON» (encendido) en la pantalla. - Utilice ▽ o Δ para configurar la hora de encendido, pulse ✓. - Utilice ▽ o Δ para configurar los minutos de encendido, pulse ✓. - Utilice ▽ o Δ para configurar la temperatura, pulse ✓. Aparecerá «OFF» (apagado) en la pantalla. - Pulse ▽ o Δ para configurar la hora de apagado, pulse el botón de ACEPTAR para confirmar. - Pulse ▽ o Δ para configurar los minutos de apagado, pulse el botón de ACEPTAR para confirmar. - Pulse el botón de ACEPTAR para modificar el Programa P2, siga los pasos 5-12, pulse Δ para pasar a P3. - Pulse el botón de ACEPTAR para modificar el Programa P3, siga los pasos 5-12, pulse Δ para pasar a P4. - Pulse el botón de ACEPTAR para modificar el Programa P4, siga los pasos 5-12. Para copiar los programas de calefacción P1-P4 recién programados a otros días, mantenga pulsado el botón de avanzar. Se mostrará el mensaje «COPY» (copiar) en pantalla. A continuación, utilice los botones ARRIBA/ABAJO para ir a otros días. Mientras el día parpadea, mantenga pulsado el botón de ACEPTAR para pegar. Se mostrará el mensaje «PASTE» (pegar) en pantalla para confirmar la configuración.
---	--	---

Funciones avanzadas		
Para acceder a las siguientes funciones, mantenga pulsado el botón de menú ⏏ y el botón de avanzar ➡ al mismo tiempo durante 3 segundos para acceder a las opciones avanzadas del menú. Utilice ▽ o Δ para ver el menú deseado y pulse el botón de ACEPTAR para seleccionarlo. Nota: la función Sb no está habilitada para este producto.		
rb	Temporizador de desconexión automática	El producto entrará en modo de espera tras el periodo designado. Seleccione «ON» usando ▽ o Δ (parpadeará) y pulse el botón de ACEPTAR para acceder al menú de tiempo. Pulse ▽ o Δ para resaltar el periodo de tiempo predefinido deseado (30 min, 1 h, 1,5 h, 2 h, 4 h u 8 h) y pulse el botón de ACEPTAR para seleccionarlo. Se resaltará rb en la pantalla cuando esté activo.
fp	Protección contra heladas	El modo de protección contra heladas evita que la habitación se congele. La calefacción se encenderá si la temperatura ambiente desciende por debajo de 7 °C. En la pantalla se mostrará fp cuando esté activo.
oC oF	Visualización de la unidad de temperatura	El usuario puede cambiar la unidad de medida de la temperatura (°C o °F). Utilice ▽ o Δ para seleccionar y ✓ para confirmar.

Sustitución de las pilas del mando a distancia

Para sustituir las pilas:

1. Retire la tapa de las pilas del mando a distancia.
2. Instale correctamente dos pilas AA en el compartimento de las pilas.
3. Fije la tapa de las pilas.



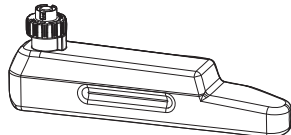
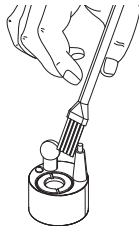
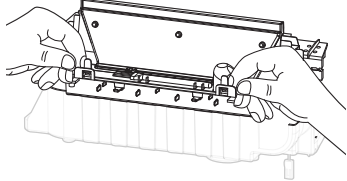
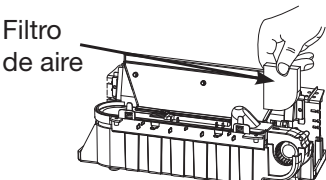
Las pilas deben reciclarse o desecharse adecuadamente. Póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor para saber cuáles son las recomendaciones sobre reciclaje en su región.

Limpieza

⚠ ADVERTENCIA: desconecte el aparato de la corriente y espere 10 minutos para que el calefactor se enfríe antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza, a fin de reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales.

⚠ ADVERTENCIA: no se debe utilizar la chimenea Optimyst si presenta una acumulación de polvo o suciedad en su superficie o en su interior, ya que podría provocar una acumulación de calor y daños en el aparato.

! NOTA: procure no derramar agua para evitar daños en los componentes electrónicos.

Depósito de agua	1. Vacíe el depósito de agua y limpie a fondo el tapón y sus juntas con el cepillo que se incluye con el aparato. 2. Añada agua tibia y detergente líquido, agite y enjuague bien. 3. Rellene el depósito con agua limpia y apriete el tapón.	
Transductor	1. Desconecte el cable del transductor y déjelo a un lado. 2. Utilice el cepillo para desprender la cal acumulada. 3. Enjuague el transductor con agua. Nota: el transductor es una pieza consumible y puede ser necesario sustituirlo periódicamente, en función del uso, la calidad del agua y el mantenimiento.	
Sumidero	1. Retire la boquilla presionando las pestañas situadas en la parte frontal del módulo. 2. Extraiga con cuidado el sumidero, vacíelo y límpielo con agua tibia y jabón utilizando el cepillo incluido. 3. Enjuague cuidadosamente con agua limpia.	
Filtro de aire	1. Retire el filtro de aire. 2. Enjuague el filtro y séquelo con una toalla. 3. Vuelva a instalarlo dejando el lado negro y grueso hacia fuera.	
Limpieza de superficies	Utilice un plumero suave y limpio para limpiar las superficies de la chimenea Optimyst. No utilice limpiadores abrasivos.	
Módulo calefactor	Utilice un paño seco para eliminar cualquier acumulación de polvo en la rejilla frontal situada en la base de la chimenea Optimyst.	

Mantenimiento técnico

A excepción de la instalación y limpieza descritas en este manual, un representante autorizado del servicio técnico debe realizar cualquier otro tipo de mantenimiento.



Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
El efecto de llama no se inicia.	Nivel de agua bajo. Se muestra el mensaje CD01/CD51.	Verifique que el depósito de agua esté lleno y que haya agua en el sumidero.
	El transductor no está colocado correctamente en el sumidero.	Asegúrese de que el transductor está encajado correctamente en el hueco del sumidero. Asegúrese de que el cable del transductor no está obstruido y de que está conectado, presionándolo firmemente en el enchufe.
El efecto de la llama es muy bajo.	El efecto de llama está configurado muy bajo.	Aumente el nivel de la llama. Consulte el apartado «Funcionamiento».
	El transductor ha llegado al final de su vida útil.	Sustituya el transductor.
El efecto de llama tiene demasiado humo.	El efecto de llama está configurado muy alto.	Baje el nivel de la llama. Consulte el apartado «Funcionamiento». Dé tiempo al transductor para responder a los cambios en la configuración.
El aparato calefactor no arranca.	La temperatura programada es demasiado baja.	Suba la temperatura. Consulte el apartado «Funcionamiento».
	La función de calefacción se ha desactivado. Se muestra el mensaje CD02/CD52.	Póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.
	El termostato integrado ha superado la temperatura permitida. Se muestra el mensaje CD03/CD33.	Inspeccione el producto y elimine cualquier obstrucción en el aparato calefactor o en el flujo de aire alrededor del producto. Desenchufe el producto y déjelo enfriar durante 10 minutos.
	El termostato se ha dañado. Se muestra el mensaje Err/CD20.	Póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.
	Se ha activado el limitador térmico de seguridad.	Inspeccione el producto y retire cualquier obstrucción del aparato calefactor. Consulte el apartado «Limitador térmico de seguridad» para saber cómo restablecer el limitador.
El producto no se enciende.	El cable de alimentación no está enchufado.	Verifique que el cable de alimentación está conectado correctamente a la toma de corriente. Asegúrese de que el enchufe tiene corriente.
	Se ha producido un fallo en la conexión entre la placa base (PCB) y la pantalla. Se muestra el mensaje CD04/CD40.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
	Hay un error en la placa base (PCB). Se muestra el mensaje CD5/CD23.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Garantía

Su producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra. Dentro de este plazo, nos comprometemos a reparar o cambiar gratuitamente este producto siempre que haya sido instalado y utilizado de acuerdo con estas instrucciones. Sus derechos en virtud de esta garantía se suman a sus derechos legales, que a su vez no se ven afectados por esta garantía. Conserve el recibo como prueba de compra.

Si necesita información o asistencia posventa sobre este producto o necesita adquirir piezas de repuesto, diríjase en primera instancia a su distribuidor, el punto de compra.

Tenga en cuenta lo siguiente sobre la tecnología Optimyst:

El transductor es el componente central de la tecnología Optimyst. Las ondas ultrasónicas que genera permiten producir el efecto de llama característico de Optimyst. El transductor es una pieza consumible y puede ser necesario sustituirlo periódicamente, en función del uso, la calidad del agua y el mantenimiento.

El transductor tiene una garantía de 12 meses. Cuando necesite piezas de repuesto, incluido el transductor, le recomendamos adquirir repuestos originales de Dimplex.

Reciclaje

Al final de su vida útil, los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Recicle el aparato en las instalaciones adecuadas para ello. Póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor para saber cuáles son las recomendaciones sobre reciclaje en su país.

Patente/solicitud de patente

Los productos de la gama Optimyst están protegidos por una o varias de las siguientes patentes y solicitudes de patente:

Gran Bretaña GB2460259B, GB2475794B, GB2418014, EP2029941, GB2436212, GB2402206B

Estados Unidos US8413358, US8136276, US7967690, US8574086

Rusia RU2434181

Europa EP2029941, EP2315976, EP1787063 (A1), EP2388527

China CN101883953A, CN102105746A, CN101057105 (A), CN101438104

Australia AU2009248743A1, AU2007224634

Canadá CA2725214, CA2579444, CA2645939

Sudáfrica ZA2008/08702

México MX2008011712

Corea del sur KR101364191

Japón JP5281417, JP5496291

Brasil BRP10708894

India 4122/KOLNP/2008

Nueva Zelanda NZ571900

Teléfono: 0344 879 1227

República de Irlanda Tel.: 01 8428 222

www.dimplexfires.com



©Glen Dimplex Flame Europe

Millbrook House, Grange Drive, Hedge End, Southampton, SO30 2DF